

SEMAINE DE LA PREVENTION

DES INCENDIES DU 5 AU 11 OCT.

Journal Hebdomadaire

LE REFLECT

LA PRAIRIE, CANDIAC, NAPIERVILLE, ST PHILIPPE
DELSON, STE CATHERINE D'ALEX, ST CONSTANT, ST MATHIEU
ST ISIDORE, ST EDOUARD, ST REMI, ST MICHEL, STE CLOTILDE, SHERRINGTON

659-9146

1010 Ste-Elizabeth, Laprairie

VOL.10 NO.26 MERCREDI 24 SEPT. 1975

Ralliement des aînés du diocèse de St-Jean

Monsieur le Curé,
Monsieur l'Aumônier, Directeurs & Directrices de Foyers, Chers Aînés du diocèse de St-Jean.

L'an dernier, le 2 octobre 1974, près de 700 personnes de la Vie Montante, des trois fois vingt et de l'âge d'or s'étaient groupés autour de notre évêque pour une célébration eucharistique.

Cette année, une même manifestation de FOI des AINES de notre diocèse aura lieu:

- le mercredi, 1er octobre: 2.00h. Accueil, 2.30h. Célébration eucharistique.
- à l'église St-Antoine de Longueuil.

avec la participation de Mgr G.-M. Coderre. Il adressera un message particulier à toutes les personnes retraitées hommes et femmes de toutes les paroisses et des diverses organisations sociales du 3e AGE: âge d'or, trois fois vingt, etc... Vous êtes, M. le Curé et M. l'Aumônier, invités à accompagner vos AINES et à prendre part à la concélébration.

Notre rencontre d'une durée totale de 2 heures environ comprendra l'accueil par le curé de St-Antoine, une courte introduction sur le but de notre rassemblement, la messe et l'HOMELIE, une action de grâce et un fraternel café.

Dès maintenant, invitez largement tous les aînés de votre paroisse. Nous souhaitons que vos organisateurs prévoient autobus et voitures; un agent de la circulation s'occupera du stationnement à votre arrivée. Faites-nous savoir, dès que possible, le nombre approximatif des participants de votre paroisse et de votre foyer.

En terminant, le Frère Raoul Olivier, animateur diocésain de V.M. tient à vous remercier de l'accueil que vous lui avez accordé lors de sa visite, au cours de l'été.

Croyez à tout notre dévouement.

Père Florian Philibert, C.S.D. o.f.m., F. Raoul Olivier, I.C. Animateur.



Le Club Optimiste de La Prairie célèbre sa remise des pouvoirs

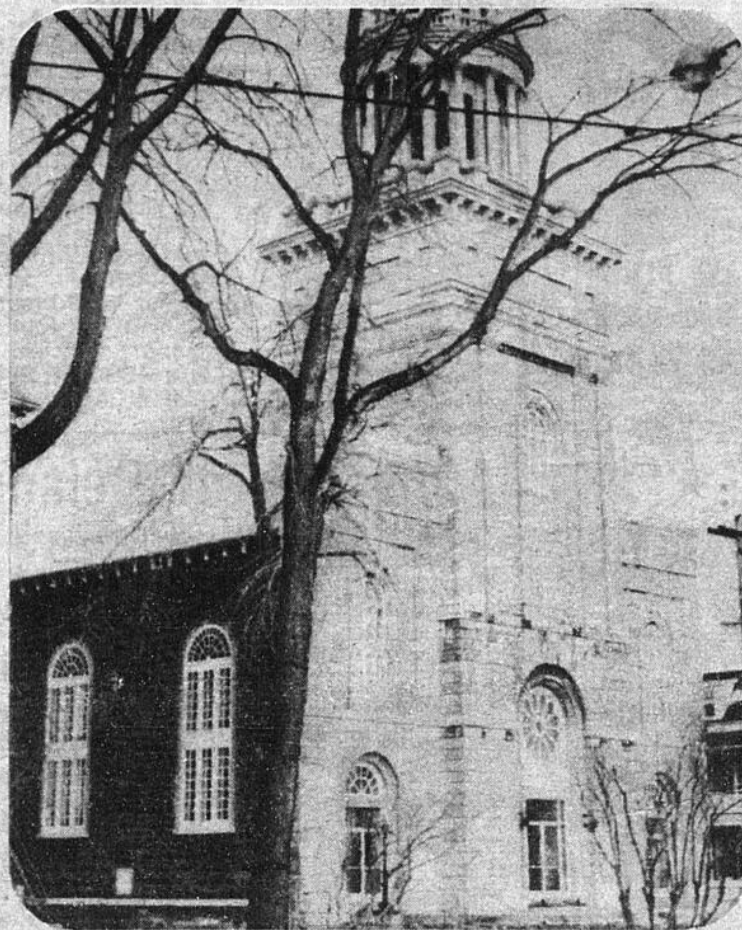
En effet, c'est samedi soir prochain, soit le 27 septembre, que cet important organisme au service de la population de La Prairie procédera à sa remise annuelle des pouvoirs. Le Président actuel du Club, qui termine son mandat, intronisera le nouveau Président pour l'année 1975-76, Opti-François Sicotte. De plus, le Club Optimiste a récemment reçu l'honneur de compter son premier Lieutenant-Gouverneur responsable de la zone 13, Opti-Georges Gibeault.

A cette occasion, des cérémonies toutes spéciales seront tenues à la salle de l'école St-Joseph, 320 rue St-Charles à 20.30 heures le 27 prochain. De plus, la soirée sera agrémentée par l'orchestre Trio Cha-Cha et

un excellent buffet froid sera servi en fin de soirée.

Des représentants des Clubs Optimistes de Candiac, Delson / St-Constant, Brossard, St-Luc, Bedford, Iberville, Laflèche et Greenfield Park assisteront à ces célébrations. Des invitations sont adressées au public qui désirerait se joindre à ces amis optimistes. Il est cependant important de noter qu'il serait alors préférable de faire une réservation car le groupe devra se limiter à 150 personnes. Le coût du billet pour la soirée est de \$6.00 par personne. Pour toute information, on est prié de communiquer 659-1364 avant jeudi soir. Une bienvenue spéciale à nos amis désireux de joindre les rangs optimistes cette saison.

La nativité de La Prairie campagne de financement 76



LA CAMPAGNE DE FINANCEMENT 76 débutera prochainement pour tous les paroissiens catholiques résidant dans la paroisse de LA NATIVITE de LA PRAIRIE.

Ce programme de financement est basé sur une formule nouveau genre dont la popularité grandit d'année en année et à date, la Province de Québec compte plusieurs paroisses qui l'ont adopté; certaines améliorations ont été apportées entre autre, le système de "Retour par le Courrier". L'expérience de la campagne précédente ayant été concluante, elle sera renouvelée au cours de la prochaine campagne.

Les paroissiens recevront les informations nécessaires ainsi qu'une enveloppe pré-adressée et affranchie au moyen de laquelle ils pourront effectuer leur offrande dominicale ainsi que leur dimes pour l'année à venir.

Le montant suggéré étant de \$75. par famille ou de \$35. pour une personne seule comprenant l'offrande dominicale et la dime pour l'année.

Nous invitons les paroissiens à retourner leur contribution en utilisant le système d'enveloppe. Cette collaboration permettra d'alléger considérablement le fardeau des sollicités bénévoles appelés à visiter les domiciles.

Environ deux (2) semaines après l'envoi des avis, un

groupe de sollicités visiteront les domiciles des paroissiens qui n'auront pas eu l'occasion de retourner leur contribution par le courrier ou qui préfère encore l'ancienne formule.

Comme vous le constatez, c'est une augmentation qui n'est pas aussi forte que celle du coût de la vie mais qui nous permettra, nous l'espérons, de financer en 1976.

Avec vous, nous voulons survivre encore cette année et permettre à notre paroisse de continuer sa mission si nécessaire dans notre milieu.

Nous comptons sur vous, et à l'avance, nous vous remercions bien sincèrement.

Les Marguilliers de votre paroisse:

NETTOYEUR RYAN

2HRS SERVICE
10% ESCOMPTE

CENTRE D'ACHATS CANDIAC 659-9762

LETTAGE

ENSEIGNES-CAMIONS
PLASTIQUES-SERIGRAPHIE

STUDIO



659-2828

LA PRAIRIE

TV

COULEURS
NOIR/BLANC

ZENITH TOSHIBA
QUASAR PANASONIC

METRO ELECTRONIQUE
29 ST-PIERRE - ST-CONSTANT

VENTE SERVICE - REPARATIONS INSTALLATION D'ARTERES

632-2093



PAOLO NOEL
VOIR PAGE 6



LES GRANDS EXPLORATEURS

UNE PRÉSENTATION DU GROUPE LA LAURENTIENNE

"C'est une des expéditions les plus dures que j'ai réalisées; il y a des grandes distances, un manque de nourriture, et aussi une chaleur torride" confie Douchan GERSI. 50.000 milles de sables, de roches et de

boues, dans un des pays les plus arides du monde - Le Sahara - huit mois et demi de travail acharné pour réussir à percer le secret des Touareg du Hoggar.

Ces nomades, seigneurs du désert, ont été incontestablement de grands guerriers: aujourd'hui, ils sont les derniers à résister à l'industrialisation que les agresse.

Ils essayent de préserver "à tout prix" leur culture millénaire, qui est peut-être la vraie philosophie de la vie.

Les fameuses peintures du Tassili sont dévoilées avec toute leur sensibilité et leur finesse.

TOMBOUCTOU, la ville légendaire, reste

malgré les siècles une cité interdite, interdite à toute forme d'autorité.

Les caravanes de sel, dont parlait déjà HERODOTE, existent toujours, Douchan GERSI les a suivies en remontant le fleuve Niger jusqu'à MOPTI, la porte de l'Afrique Noire.

Un film humain, Un film d'exploration, Un film d'aventures qui nous passionnera tous bientôt.

A la salle C.E.G.E.P. St-Jean-sur-Richelieu 30 du Séminaire St-Jean.

Le Samedi 27 sept. 75 (20:30 h.).

Pour informations Caisse d'économie Honoré-Mercier 255, rue MERCIER St-Jean (346-5524).

Guy Beaudoin Votre phyto- thérapeute vous parle...

Sous cette rubrique, des conseils les plus utiles concernant votre santé vous seront dispensés par un phytothérapeute.

VOTRE FOIE

Le foie est un organe indispensable à la vie. Ses fonctions sont très nombreuses et plusieurs d'entre elles nous sont encore malheureusement inconnues.

Nous savons actuellement qu'il a une action sur les lucides (sucres), les protides (protéines), les lipides (graisses), et le métabolisme de l'eau. Son rôle est essentiel dans la formation de la structure sanguine, du cholestérol, la régénération des cellules, l'élasticité des vaisseaux et



C'est lors d'une petite réception tenue au Chateau Bonne Entente que furent honorées les gagnantes des deux concours d'artisanat féminin organisés conjointement par le ministère de l'Agriculture et Expo-Québec.

Nous apercevons sur la photo Madame Louisa Tanguay, élue Artisane de l'année qui reçoit le trophée des mains de Mademoiselle Louise Laberge, des Relations publiques chez Simpson's Sears, magasin qui commandite cet événement.

l'assimilation des facteurs nutritifs provenant des intestins. Il contribue même à l'équilibre du système nerveux. Cette vérité est d'ailleurs bien illustrée par l'expression populaire "Faut pas se faire de bile".

Sans vouloir exposer en détail le rôle du foie dans l'organisme, l'association Canadienne des phytothérapeutes désire attirer votre attention sur une des anomalies la plus fréquemment rencontrée au

niveau de son fonctionnement.

L'INSUFFISANCE HEPATIQUE

L'insuffisance hépatique ou foie lent, paresseux, est certainement sous ce rapport, la complication la plus répandue.

La conséquence de l'insuffisance hépatique peuvent être très graves et entraîner un ictère (jaunisse) dont l'intensité, variable selon

les cas, occasionnera la formation d'œdèmes (gonflements) aux membres inférieurs. Elle peut diminuer le volume d'élimination des urines et retarder la filtration rénale. Elle peut également provoquer plusieurs types d'hémorragies des muqueuses et du système digestif. Ces cas d'hémorragies sont heureusement peu fréquents, mais la gravité d'un tel état nécessite le repos complet.



LES PLUS BAS PRIX AU CANADA

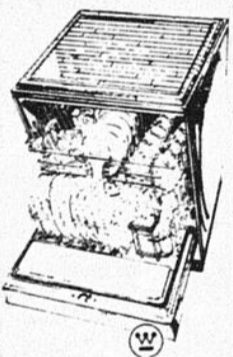
Prestige

LAVE-VAISSELLE

KitchenAid

MAYTAG
Admira!

Westinghouse



AUCUN COMPTANT

Prix à partir de
\$276⁰⁰

\$12.00
par mois

Garantie &
service
compris

Guy Moquin

410 Ste-Elisabeth
La Prairie
659-5733

A.F.E.A.S. de Delson

Vente de linges usagés à prix incroyable: Manteaux, robes, chandails, pantalons, souliers, etc... L'endroit: au sous-

sol de l'église à Delson.

Vendredi le 26 septembre de 1 hres à 9 hres. Samedi de 10 hres AM à 8 hres PM.

Surprise pour les enfants. Rafraichissement en vente, café, gâteaux, liqueurs, etc...



Secrétariat

de la
Rive-
Sud



MICHELINE ROBIDOUX **679-7630**

PERMANENT.

ST-REMI

OUVERT.

Commis-comptable avec expérience, notion du secrétariat. L'anglais serait un atout.

TEMPORAIRE

Dactylos bilingues. Sténos dactylos bilingues.

VENEZ VISITER

AMEUBLEMENT CYR & FILS

1090 RUE UNION JOL IEO

VILLE ST- STE-CATHERINE TEL: 632-3060

LAVEUSES-SECHEUSES

-REFRIGERATEURS

-CUISINIÈRES

PRIX TRES SPECIAL

MATELAS ORTHOTONIC

SEALY

CHIROPRACTIC

SET DE CHAMBRE

SET DE SALON

SET DE CUISINE

TELE-COULEURS

Grande vente de boeuf pour congélateur

Nous défions toute concurrence
pas d'intermédiaire, directement
de l'ouest

Boeuf inspecté
par le gouvernement
du Canada



S'adresser à

Jean-Yves
Ste-Marie

659-1012

**Marché
Ste-Marie**

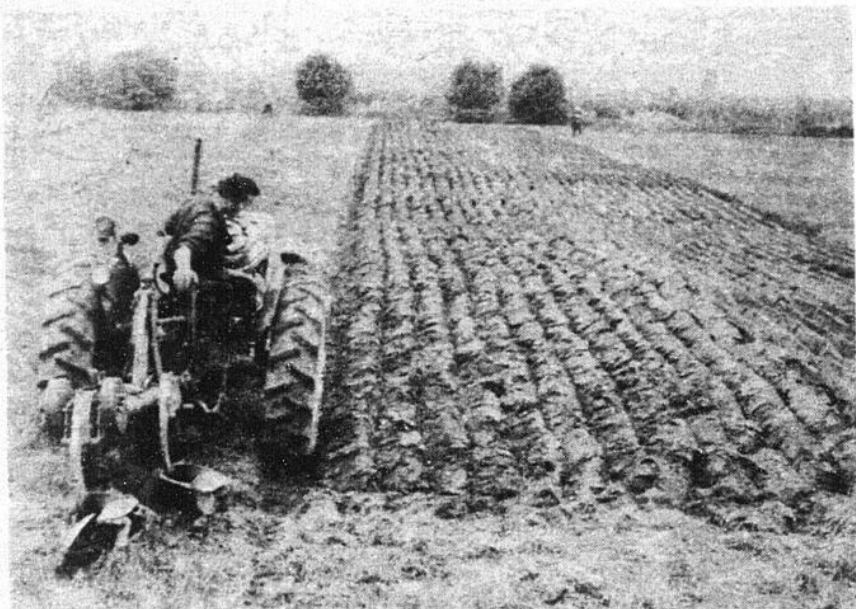
"Métro"

266 St-Ignace, Vieux Laprairie



Photo Michel Demers.

Lors de la tenue d'une épluchette de blé d'inde et d'une danse organisées par la brigade des incendies de Delson, c'est Mme. Noël Chaussée de cette ville qui s'est vu décerner un tourne-disque, comme prix de présence. Sur notre vignette, le chef de la brigade M. P.J. Houle lui remet son prix.



Beau temps, mauvais temps! Le concours de labour et l'exposition de machinerie agricole auront lieu les 16, 17 et 18 septembre prochains à Lennoxville.

Société Historique de La Prairie de la Magdeleine

"Au Musée, à la Place du Marché, qui fait le coin de la rue St-Georges et Ste-Marie, tous les jeudis de 19h.30 à 21h. il y aura une soirée D'INFORMATION pour ceux qui désireraient recevoir quelques renseignements concernant l'arrondissement historique, le musée..."
"La Société Historique de La Prairie de la

Magdeleine a besoin de vous.

NOM
PRENOM
ADRESSE
VILLE
OCCUPATION
TELEPHONE

Quelle fonction aimeriez-vous occuper?

Recherches (Fouilles)
Activités sociales ...
Restauration
Documentation
Musée
Service téléphonique.
Dactylographie
Photographie
Publicité

Vos SUGGESTIONS pour la Société Historique de la Magdeleine.

Réponse: adresse: Société Historique de La Prairie de la Magdeleine C.P. 131, La Prairie, Qué. J5R 3Y2

En parler c'est déjà agir!
OXFAM



FETONS CELA! NOS SKIROULES 76

SONT ARRIVEES VENEZ LES VOIR ELLES SONT PRESENTEMENT EN MONTRE CHEZ NOUS!

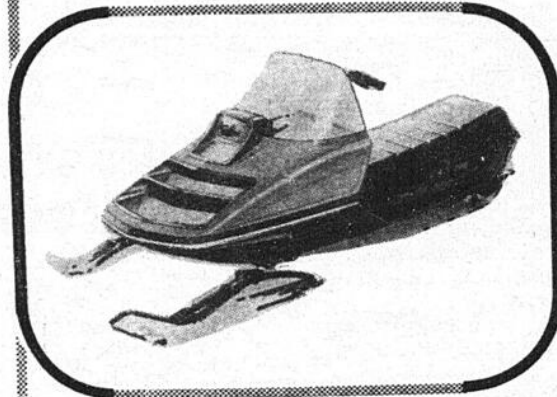
SPECIAL DE SEPTEMBRE SONAR 440 NEUF 1975

\$1,075⁰⁰

VENDEUR AUTORISE DE MOTO-NEIGE

SKIROULE

REPARATION ET SERVICE MECANIQUE EXPERIMENTE C. BOUCHER R. BOUTIN



ST-PAUL AUTO ELECTRIC



204 BOULEVARD 9c



ST-CONSTANT 632-6926

PROP: J. PAUL BOUTIN

PRES DU RESTAURANT MARTIN OUVERT DE 8 AM-7PM

24

24

24



ROGER STE-MARIE

AINSI QUE SON EQUIPE



GILLES POULIOT
GERANT
DES
VENTES

GUY STE-MARIE
GERANT
DIVISION
CAMION

SES REPRESENTANTS:

GABRIEL MONIERE
MAURICE ROBERT
ROBERT STE-MARIE
JACQUES COTE
ANDRE ROBIDOUX
YVAN HOULE

SONT RAVIS DE VOUS INVITER A LA PRESENTATION OFFICIELLE
DES MODELES 76
CHEVROLET-OLDSMOBILE
ET CAMIONS CHEVROLET

LES JEUDI ET VENDREDI
2 ET 3 OCTOBRE

DE 9 AM A LA FERMETURE
GOUTER ET RAFRAICHISSEMENTS SERONT SERVIS

NOUVEAU...NOUVEAU...NOUVEAU...
CHEZ STE-MARIE

LOCATION A LONG TERME



STE-MARIE AUTO

VILLE ST-REMI, QUE.

454-3955 ou 861-5529

Un aréna à Delson?

A la suite d'un sondage effectué récemment à Delson, dans le but de connaître l'opinion des citoyens en ce qui a trait à ce projet il semble que le résultat ait été plutôt décevant. Seulement 280 personnes ont retourné la formule questionnaire à l'hôtel de ville. 159 se sont prononcés en faveur de la construction d'un aréna, 106 contre et quinze bulletins ont dû être refusés.

Puisque ce faible nombre de personnes qui ont remis le bulletin ne représente que 25% de la population, cette situation place les dirigeants municipaux dans une inconfortable position. Quelle décision faut-il prendre maintenant, puisque la population n'a pas daigné donner son opinion? Et ceux qui n'ont pas répondu au questionnaire se

retrouveront-ils devant un fait accompli?

Je suis d'ailleurs fort désappointé par le manque réel de collaboration de la plupart des parents qui réclament des loisirs pour les jeunes, mais à condition que cela ne les dérange pas. Il y a au moins 300 jeunes qui jouent au hockey à Delson, mais les facilités de pratiquer ce sport sont rares. Il n'y a même pas une salle que l'on peut mettre à la disposition du public.

Si l'on veut que Delson soit une ville progressive les citoyens devraient se faire un devoir de collaborer et d'aider les quelques bénévoles qui ne peuvent tout faire seuls. Les autres continueront de regarder la télévision, ça c'est du sport!

Pierre Trudeau
Directeur des Loisirs

Contrat de voirie de \$13,800 accorde dans le comté de Chateauguy

Québec, le 11 septembre 1975 - Le député libéral du comté de Chateauguy à l'Assemblée nationale du Québec, M. George Kennedy, annonce que le ministre des Transports, M. Raymond Mailoux, a accordé un contrat de \$13,799.27 à la firme Sintra Inc., de Saint-Constant.

M. Kennedy fait savoir que ce contrat a été octroyé pour des travaux de correction de la fondation su-

périeure, ainsi que pour la pose d'un revêtement d'enrobés bitumineux sur une section de la route No 209 (rue St-Pierre) et des raccordements aux rues Létourneau et St-André au P.M. 75.97 subdivision Massena.

Le député de Chateauguy précise que ces travaux couvriront une longueur de 0.348 mille et qu'ils seront effectués dans les limites de la ville de Saint-Constant.

Activités automne-hiver à Candiac

Les inscriptions pour les activités sportives et socio-culturelles ont déjà débuté au Service des Loisirs de Candiac.

Toutes personnes intéressées à participer à nos activités sont priées de s'inscrire aussitôt que possible au Chalet Municipal de Candiac, 125 Chemin Handel. Le Ballon-

Candiac Autumn-Winter activities

The registrations for the sport and social activities has already started for the Recreation Services in Candiac. All the

interested people who are interested to participate in those activities are asked to register as soon as possible, at The

Municipal Chalet, 125 Handel Road. The Volleyball for men will be held on Tuesday instead of Thursday as mentioned in

the program.

Sport's activities: Volleyball (men women), basketball (men girls), badminton



Volant pour hommes aura lieu le mardi au lieu du jeudi tel que mentionné dans le

programme.

(femmes).

Activités sportives: Ballon-volant (hommes et femmes), ballon-panier (hommes et filles), badminton (hommes et femmes), judo (enfant, adol. et adultes), conditionnement physique (femmes), gymnastique (filles), yoga

Activités socio-culturelles: Ballet (filles), folklore (filles), pré-maternelle (enfants de 4 ans), cours de peinture (pour tous), cours de violon, perfectionnement féminin.

Social activities: Ballet (girls), folklore (girls), nursery school (years' old), art courses (for all), violin courses, perfectionnement féminin (french).

Centraide 1975

Centraide, autrefois la Campagne des Fédérations, tiendra sa campagne annuelle de souscription publique durant tout le mois d'octobre prochain. Dans son message à la population, Centraide développera la thématique suivante:

"Vous en avez plein le dos du malheur des autres?... Eux autres aussi!"
"A s'entraider, on se fait du bien."
L'objectif qu'atteindra cette campagne

est de \$10.638.000.

Le président général de la campagne 1975, M. André Bisson, qui est également vice-président du conseil d'administration de Centraide Montréal, fera connaître les détails de la campagne au cours d'une conférence de presse qui aura lieu aux bureaux de Centraide, 493 ouest, rue Sherbrooke, Montréal, le mardi 23 septembre prochain à 14 heures.

Un expert sur lequel on peut compter!



Ed Normandeau
Directeur Banque Royale
135, rue Notre-Dame
Saint-Rémi de Napierville
Québec.

Demandez-vous de vos affaires...
BANQUE ROYALE
l'équipe d'experts à l'esprit ouvert

POESIE

Si je crois en toi
tu croiras en toi,
parce que tu croiras en toi
tu croiras en moi,
parce que tu croiras en moi
je croirai en moi,
parce que je croirai en moi
je croirai en toi.

(Chazelle)

JOURNAL HEBDOMADAIRE
LE REFLET
REGIONAL

Paul Blackburn, Directeur général
Philippe Laferrière, Editorialiste
Réal Champagne, Chef des nouvelles
Mme Yvonne Legault, Secrétaire-comptable,
Alain Brabant, Publiciste
Michel Demers, photographe.

659-9146

Bureau: 1010 Ste-Elisabeth
Centre d'achats IGA
La Prairie

Membre des Hebdomos Rive Sud (M.R.S.)

ZENITH CHROMACOLOR

CHROMACOLOR II



20"

Modèle taille compacte, d'une très belle conception, fini en imitation noyer d'Amérique, rehaussé de moulures chromées. Le socle en retrait de couleur argenté, légèrement en porte-à-faux agrément la beauté de cet appareil. L'inclinaison de l'écran donne un effet surprenant mais très agréable. Dimensions: H. 17-7/8", L. 25-7/8", P. 20 1/2". (*)

MODELE-GT-2840

ZENITH

100%

TRANSISTORISÉ



METRO ELECTRONIQUE

CENTRE REGIONAL SON ET COULEUR
VENTE-SERVICE-REPARATIONS INSTALLATION D'ANTENNES
JEAN-JEAN-GUY BEAUDOIN PROP.

29 RUE ST-PIERRE 632-2093 ST-CONSTANT

Centraide:

appui sans réserve de Mgr Coderre et de Mgr Robert Lebel, évêques de St-Jean

Ce que nous connaissons depuis longtemps sous le nom de Campagne des Fédérations des oeuvres sera désigné désormais sous l'appellation de "Centraide".

Coderre, évêque de Saint-Jean-de-Québec et Mgr Robert Lebel, évêque auxiliaire, appuient sans réserve la nouvelle Fédération des oeuvres.

"Nous exhortons nos concitoyens, écrivent-ils dans un message qu'ils adressent à tous leurs collaborateurs, à encourager la campagne de Centraide en payant de leurs deniers et mieux encore, de leur personne par un coup

de main à l'organisation et à la sollicitation. Qu'on sache offrir de son superflu et même se priver pour pouvoir partager; qu'on n'hésite pas à donner de son temps; que tous se donnent la main afin que la campagne soit un succès pour le soulagement du plus grand nombre de besoins.

Nous avons là une belle occasion de mettre en pratique le mot si important de saint Jean: "Mes petits enfants, n'aimons

pas en paroles et de langue, mais en actes et dans la vérité" (1 Jean 4,18).

Même si les pouvoirs publics assument désormais des besoins qui étaient autrefois secourus par des organismes privés, poursuivent les évêques de Saint-Jean, il nous reste encore un vaste champ d'activités. Les subventions de l'Etat ne rendront jamais inutile la charité des personnes et des groupes."



L'original hante toujours les forêts du Québec, en particulier celles de l'Abitibi. Dans le parc de la Vérendrye, sa chasse est réservée aux seuls résidents du Québec, choisis au sort après tirage par ordinateur.

Cette année, la saison de chasse s'ouvre le 27 septembre pour se terminer le 13 octobre. Mais souvenons-nous que ce sport passionnant n'accordera pas toute satisfaction si on n'accorde à notre faune exceptionnelle la considération qui lui revient...

Direction générale du tourisme

Un remède pour enrayer et prévenir la dépression

Aujourd'hui, la dépression est le trouble neuro-physique le plus fréquent; sur 120,000 Canadiens hospitalisés tous les ans pour subir un traitement psychiatrique, un quart d'entre eux sont dans un état dépressif. Un article de Sélection du Reader's Digest de septembre est consacré à un médicament qui semble faire merveille contre cette maladie: le carbonate de lithium. Selon un des pionniers de son

utilisation, il s'agit du "premier médicament prophylactique - c'est-à-dire préventif d'une maladie découverte en psychiatrie. Il peut non seulement enrayer une crise, mais aussi prévenir les récurrences de la dépression."

Ce psychiatre insiste pour qu'une "vaste campagne d'information soit lancée afin d'éveiller l'attention du corps médical et du public sur le lithium", dont l'usage a été approuvé par les

autorités canadiennes en 1972.

Pris à trop forte dose, le lithium peut être toxique (de la même façon, d'ailleurs, que n'importe quelle drogue), et certains patients en ont éprouvé des effets secondaires ennuyeux. Mais aujourd'hui on arrive facilement à déterminer les doses qui peuvent être absorbées sans danger.

Pour l'instant, le meilleur conseil à donner est le suivant: si vous croyez

vous ou quelqu'un de votre entourage est dans un état de dépression, parlez-en à votre médecin. Si y a lieu, il saura vous indiquer un spécialiste. Si ce dernier prescrit un traitement à lithium, il est vraisemblable qu'une fois les doses qui conviennent déterminées, c'est votre médecin qui prendra la direction et assurera la surveillance jusqu'à la guérison.

NON! MAIS LES MODELES 76 NE SONT PAS ARRIVES NOUS AVONS UN BON CHOIX DE 75

CORDOBA-DUSTER VALIANT DANS UN GRAND CHOIX DE MODELES ET DE COULEURS

QUELQUES CHRYSLERS ET UNE FAMILIALE PLYMOUTH

LOCATION DE VOITURES
VENEZ VOIR NOS PRIX ILS SONT INCOMPARABLES

Cordoba 2-Door Hardtop Duster 360

LEO PAUL COMEAU
REPR.

VENTE-SERVICE

JACQUELIN DESLIPPE
REPR.

VOITURES USAGEES

PLYMOUTH 4-P-H-T 74

OLDSMOBILE CUTLASS 2 P-HT-74

MATADOR -2P-74

CHRYSLER 2P-HT-73

ET PLUSIEURS AUTRES MODELES A SACRIFIER

NOTRE FAMEUX SERVICE APRES-VENTE

A CONTRIBUE A NOTRE SUCCES SANS CESSER GRANDISSANT

THIBERT

171 ST-PIERRE ST-CONSTANT
632-0260

moins par mois.

Le saviez-vous?

Le meilleur endroit pour stationner sa voiture lorsqu'on utilise un train de banlieue pour aller au travail? A un mille de la gare, suggère un article de Sélection de septembre, où il est question d'exercices

que l'on peut facilement faire au milieu du train-train quotidien. Un mille de marche tous les jours, dans chaque sens, c'est non seulement revigorant, cela peut représenter une livre de graisse en

La dysrythmie est un terme barbare qui désigne les troubles susceptibles de se manifester chez quiconque traverse plusieurs fuseaux horaires en avion à réaction. Sélection de septembre donne des conseils sur la façon de mieux résister aux effets de ce décalage horaire.

Son-Or: compétitions

Le Son - Or ont fait l'acquisition de nouveaux professeurs qui ont débuté leurs saisons samedi dernier. Il s'agit de Michel Parent chorégraphie, Yvon Beaulieu trompettes, Gilles Callaghand et Sylvie Parent aux tambours, qui commencent déjà à parler compétitions. Du fond du coeur, Les Son - Or tiennent à remercier, chaleureusement M. Paul Berthiaume et M. Du Bois, émissaire du Gouvernement du Québec, pour l'octroi

qu'elles se sont vu remettre samedi dernier, des mains même de M. Berthiaume. Pour terminer, "Les Son - Or" organisent leur danse annuelle, samedi le 11 octobre 1975 avec l'orchestre "THE FOUR BROTHERS", qui avaient été bien appréciés l'année dernière par les personnes présentes. C'est une invitation pour la population de La Prairie qui aime à se divertir, de même que pour la population environnante.

Cours à La Prairie

Il y aura des cours de peinture et dessin ainsi que l'émail sur cuivre à Laprairie, au local de l'Aféas du

Christ-Roi. Les cours doivent débiter dans les premiers jours d'octobre. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à Mme Lévesque 659-0418 ou Mme Ledoux 678-0605. Bienvenue à tous!

Cours à St-Philippe

St-Philippe: Il nous reste quelques places pour les cours de peinture et de couture. Appelez dès maintenant pour l'inscription. 659-8113 ou 659-8704.

Club de photographie

Soirée d'information, mercredi le 24 septembre à 7 hrs. Viens nous rencontrer à la maison à tout le monde.

Delson

bazar au profit des majorettes

Le bazar se tiendra au poste de pompier, rue Ste-Thérèse, vendredi le 26 septembre de 18h à 22h et samedi le 27, de 9h à 18h. Il y aura des vêtements pour hommes, femmes et enfants.

Pour de plus amples informations, M. René Brunet au numéro 632-5553.

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE 26-27-28 SEPT.

14 ANS

LES CINGLES À LA MATERNITE

"NID D'ESPIONS À ISTANBUL"

VERSION FRANÇAISE DE "INNOCENT BYSTANDERS"

EN VOIETTE STANLEY BAKER GERALDINE CHAPLIN DONALD PLEASANCE DANA ANDREWS



Accès sans frais d'interurbains au renseignement gouvernemental

Monsieur Denis Hardy, ministre des Communications, a inauguré le nouveau service de renseignements zénith sans frais d'inter-urbain, maintenant accessible à tous les citoyens du Québec. Grâce à l'entrée en vigueur de ce service,

tous les québécois peuvent maintenant se renseigner gratuitement sur l'administration gouvernementale, les ministères, leurs services ou leurs programmes alors qu'auparavant, les bureaux régionaux de Communication-Québec

ne fournissaient le renseignement téléphonique gratuit qu'à la population des centres urbains qu'ils desservent directement. Les agents de renseignements appelés à répondre aux demandes des

(Suite à la page 17)

OUVERT BIENTÔT!

POUR DES BIJOUX DE PREMIERE QUALITE BAGUES-MONTRES-MEDAILLES ETC. (REPARATIONS SUR PLACE)

GUY TOUCHETTE HORLOGER-BIJOUTIER

235 ST-PIERRE ST-CONSTANT (ANCIEN BUREAU PF POSTE) TEL: 632-1950

BAR SALON ST-PHILIPPE

RE-OUVERTURE SAMEDI 27 SEPT.



JEAN ET SES ETOILES BLEUES

AUSSI SOIREE CANADIENNE BIENVENUE A TOUS

BUFFET FROID SERVI DE 9.00 PM à 3.00 ADMISSION \$2.50

Prop. M. et Mme Gérard Hamelin

219 EDUARD VII ST-PHILIPPE Pour réservations: 659-0038

HOTEL RIVIERA

2 RUE PRINCIPALE-DELSON

LA RIGOLADE TOUS LES DIMANCHES AVEC LIONEL ROBILLARD

ORCHESTRE "LES MOTIVATIONS" 4:30hrs

LES JEUDIS A 10:30 pm SPECTACLE DE VARIETES PIERRE STEPHANE



632-1620

COMMENCANT VENDREDI

VEN. SAM. DIM. LUN.

Un Eclat de FOU-RIRES! Les CHARLOTS



les bidasses s'en vont en guerre

ON SE TORD DE RIRE...

En soirée à 7h.30 Dim. dès 1h.30, et programme cantonal

THEATRE ROYAL 286 CHEMIN ST-JEAN LA PRAIRIE 659-1081 659-1037

2 GRAND FILM

CHRISTIAN FECHNER présente PIERRE RICHARD BERNARD BLIER

POUR TOUS



je sais rien mais je dirai tout

CHALET ST-LUC

312 BOULEVARD ST-LUC 312 Boul. ST-LUC 658-1822 et 348-6929

PIANO-BAR NOUVEAU DU LUNDI AU SAMEDI

JEUDI-SAMEDI VEND-DIM. 25-26-27-28

JOHNNY SANTORO PIANO-ORGUE CHANSONS ATMOSPHERE DES ANNEES 50.

Semaine prochaine formidable revue, spectacle continué de 9:00 à 3:00 tous les soirs.



Denise Jean Chanteuse Du merc. au sam.

RESTAURANT TROPICANA MEYS CHINOIS LIVRAISON GRATUITE 348-7311



PAOLO NOEL ARTISTES EN SCENE CHANT-DANSE-HYPNOTISME-COMEDIE

2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS

"Statistiques annuelles 1974"

La tendance à la hausse des variables du régime d'assurance-maladie présente un certain ralentissement en 1974 par rapport aux années antérieures, à l'exception du coût moyen des services.

En 1974, le coût des services médicaux, de chirurgie buccale et optométriques s'est élevé à \$377.5 équivalant à un coût per capita de \$61.54.

Le nombre de services rendus au cours de cette période a été de 42,590,051 correspondant à un coût moyen de \$8.86 pour l'ensemble de ces services et à 6.94 services per capita.

Les services médicaux représentent 96.6% du coût total payé pour l'ensemble de ces services et 95.9% de leur nombre total.

Parmi les services médicaux, les visites et les consultations comptent pour 57.6% et 3.0% respectivement alors que les actes diagnostiques et thérapeutiques constituent 26.9% au total.

Les autres types de services, soient les services psychiatriques, la chirurgie, l'anesthésie, la radiologie et autres, correspondent à 12.5% de l'ensemble des services médicaux.

En 1974, les bénéficiaires ont reçu

429,017 services assurés en vertu du programme de chirurgie buccale, dont 94.5% étaient des ablations chirurgicales de dents. Ces services ont coûté \$2,175,723, équivalant à un coût moyen de \$5.07 par service.

Les 1,320,628 services optométriques consommés au cours de 1974 ont coûté \$10,706,719, soit un coût moyen de \$8.11. Le service le plus utilisé a été l'examen complet de la vision qui représente 56.6% du nombre et 62.9% du coût total des services optométriques.

Au cours de 1974, 8,567 médecins, 532 chirurgiens dentistes, 27 spécialistes en chirurgie buccale et 596 optométristes, soit un total de 9,722 professionnels de la santé engagés, ont rendu des services médicaux, de chirurgie buccale et optométriques dans le cadre du régime d'assurance-maladie.

En 1974, les médecins ont reçu en moyenne, une rémunération de \$42,558, soit \$36,379 pour les médecins omnipraticiens et \$47,597 pour les médecins spécialistes. C'est au Saguenay-Lac-Saint-Jean que les médecins omnipraticiens ont reçu la rémunération moyenne la plus élevée, soit \$51,257

alors que les spécialistes de la Côte-Nord et du Nouveau-Québec ont été les mieux rémunérés, dans leur catégorie, avec une moyenne de \$75,095.

La rémunération moyenne des optométristes a été de \$17,965 en 1974.

Les bénéficiaires du maximum du supplément de revenu mensuel garanti sont devenus bénéficiaires du programme de médicaments le 1er janvier 1974.

Le nombre total de personnes admissibles au programme de

médicaments, en 1974, s'est situé à 594,469, soit 435,105 personnes admissibles en vertu de la Loi de l'aide sociale et 159,364 bénéficiaires du maximum du supplément de revenu mensuel garanti.

Le nombre moyen de personnes couvertes par la Loi de l'aide sociale et bénéficiant du programme de médicaments a diminué de 12.7% en 1974 par rapport à 1973 mais le nombre de prescriptions s'est accru de 7.7% et le coût total a augmenté de 6.4%. Un total de 2.511

pharmaciens sont inscrits dans les fichiers de la Régie. Chaque pharmacien a exécuté en moyenne 1,753 prescriptions en 1974. La Régie a déboursé \$28,256,210 pour l'exécution de 6,342,062 prescriptions en 1974. Les prescriptions ont coûté, en moyenne, \$4.52 chez les bénéficiaires de l'aide sociale et \$4.31 chez les bénéficiaires du maximum du supplément de revenu mensuel garanti.

Les bénéficiaires de l'aide sociale de 65 ans et plus ont fait

exécuter 17.4 prescriptions, en moyenne, comparativement à 12.2 pour les bénéficiaires du maximum du supplément de revenu mensuel garanti. Les coûts per capita sont donc sensiblement différents: \$77.53 chez les bénéficiaires de l'aide sociale et \$52.45 chez les bénéficiaires du maximum du supplément.

Au cours des huit

premiers mois d'existence du programme de services dentaires pour les enfants de moins de huit ans, soit du 1er mai au 31 décembre 1974, 1,183,308 services ont été fournis à 136,686 enfants, pour un coût total de \$7,233,210.

Le coût moyen des services dentaires s'est établi à \$6.11, le coût par enfant participant se situant à \$52.92.

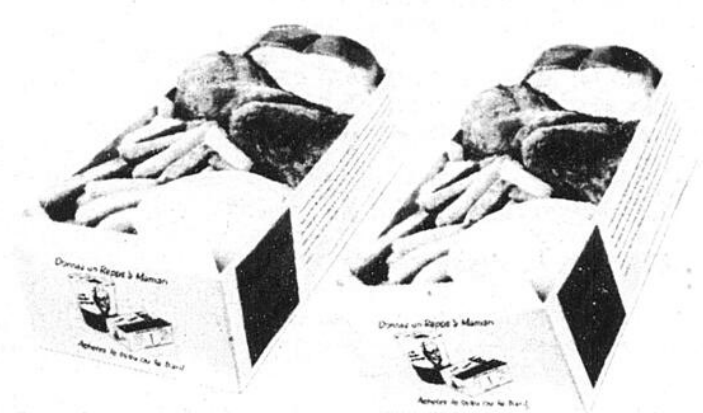
Eux + vous = nous
OXFAM

GRANDE VENTE

JEUDI LE 25 SEPTEMBRE SEULEMENT

DÎNER

2 POUR 1



Achetez—en 1, obtenez en 1 GRATUITEMENT
Régalez votre famille à moitié prix

CHAQUE BOITE CONTIENT:
• 3 morceaux de délicieux poulet frit à la Kentucky
• Une portion de frites
• Une salade de choux crémeuse
• Une tranche de pain grecque

	REGULIER	VOUS PAYEZ	VOUS EPARGNEZ
2 DÎNERS	\$3.90	\$1.95	\$1.95
4 DÎNERS	\$7.80	\$3.90	\$3.90
6 DÎNERS	\$11.70	\$5.85	\$5.85

(Taxe en sus si applicable)

**LIMITE PAR CLIENT
ACHAT DE 3-3 GRATUITS**

LA RECETTE DU COL. SANDERS DE

Poulet Frit à la Kentucky

COLONEL SANDERS ET SES AIDES LE FONT "BON A S'EN LECHER LES DOIGTS"

DISPONIBLE AUX MAGASINS SUIVANTS



La Villa du Poulet®

- **BELOEIL** 335 Sir Wilfrid Laurier
- **BROSSARD** 6455 Boul. Taschereau
- **BOUCHERVILLE** 990 Boul. Montarville
- **LAPRAIRIE** 650 Boul. Ste-Elisabeth
- **GREENFIELD PARK** 200 Boul. Taschereau
- **LONGUEUIL** 140 Boul. Ste-Foy
- **LONGUEUIL** 2997 Boul. Chambly
- **ST-LAMBERT** 1000 Rue Victoria

RENOVATION
DE TOUT GENRE

Fabrication et installation
d'armoires de cuisine sur mesure

Estimation gratuite

Richard Boutet Inc.
691-5266 632-3385

BESOIN D'ACTION?

VIENS NOUS AIDER!

Club Optimiste
La Prairie Inc.

659-1364 inf.

24

24

24

Un enfant n'est pas un vase à remplir mais un feu à allumer

Eh! hop!... tous les étudiants sont entrés dans les temples de la science où ils puiseront les forces d'un demain qui pose un énorme point d'interrogation.

Il ne s'agit par pour les maîtres d'ouvrir les cerveaux comme de vulgaires petites boîtes qu'on remplit à pleins bords mais plutôt d'aiguiser le goût d'apprendre et d'allumer un feu qui, parfois aura le sens du sacrifice.

Dans notre siècle où la science a prit le pas de course, on craint parfois de devenir des robots. Il faut se pencher sur l'humain parce que l'éducation a besoin de "quelque vertu" qu'on porte en soi.

Pourquoi dit-on qu'après le pain l'éducation devient le premier besoins d'un peuple? Parce que sa soif d'apprendre s'aiguise dans l'expérience de la science et qu'il ressent de plus en plus ce vouloir d'aller plus loin afin de découvrir les réponses à ses aspirations.

Si chacun de nous est une solitude à combler, la science peut être le pont qu'on prend plaisir à traverser.

Mais la science se doit aussi d'avoir une conscience. Autrement elle n'apporte que ruine de l'âme, de l'environnement, ruine du coeur qui sacrifie son semblable.

L'éducateur doit avoir de profondes convictions, il se doit d'être armé d'une honnêteté parfaite car son rôle est un devoir mouler des cerveaux et des coeurs!...

"Un jour viendra peut-être - qui sait si ce n'est pas d'aujourd'hui? - où la science reprendra sa figure normale: source de sagesse et non de puissance, à l'égal de la musique et de la poésie; une interprétation de la Nature et non une exploitation éhontée..."

Thérèse

Le cassoulet québécois populaire à Montréal

Le cassoulet québécois, un dîner gastronomique original et délicieux, dans la composition duquel entrent trois sortes de viandes que l'on fait cuire lentement dans du vin rouge sec en les aromatisant aux épices, est une recette chaudement recommandée par M. Christian Hitz, chef de cuisine au Château Champlain à Montréal.

Il s'agit d'une recette que vous pouvez préparer et servir dans des cocottes individuelles si vous en avez dans votre cuisine. Sinon, vous obtiendrez d'aussi bons résultats si vous la préparez dans une grande cocotte épaisse.

Monsieur Hitz recommande de servir le cassoulet québécois avec des nouilles, des tranches de pain français grillées et une salade verte. Les ingrédients donnés suffiront pour 6 à 8 personnes.

Ingrédients.

1 lb de boeuf coupé en cubes de 3 / 4"
1 lb de porc coupé en cubes de 3 / 4"
1 lb d'agneau coupé en cubes de 3 / 4"
1/4 tasse d'oignon finement coupé en cubes

1/2 lb de saucisses à cocktails pu porc
1/2 tasse de champignons coupés en dés
1/2 tasse de vin rouge sec
1 c. à soupe de cordial de bouillon de boeuf Bovril
1 c. à soupe de cordial de bouillon de poulet Bovril
2 tasses d'eau bouillante
1/4 tasse de chapelure de pain blanc
ail, sarriette, ciboulette, set et poivre.

MODE DE PREPARATION.

La première étape de la préparation de cet-

te recette consiste à enlever tout le gras du boeuf, du porc et de l'agneau, que l'on coupe ensuite en cubes de 3 / 4". Saler et poivrer et, dans un grand poëlon profond, faire légèrement rissoler les cubes de viande sur tous les côtés dans 3 c. à soupe environ d'huile à cuisson.

Mettre la viande dans une grande cocotte. Nettoyer le poëlon après avoir jeté l'huile ou le gras qui y restait. Préparer un roux en faisant fondre 1 c. à soupe de beurre dans le poëlon et ajouter 2 c. à soupe

de farine, en remuant jusqu'à ce que ce soit doré. Ajouter lentement 1 c. à soupe de cordial de bouillon de boeuf Bovril dissous dans 1 tasse d'eau bouillante et 1 c. à soupe de cordial de bouillon de poulet Bovril dissous dans 1 tasse d'eau bouillante. Faire cuire en remuant jusqu'à consistance lisse. Puis, verser par-dessus la viande dans la cocotte.

Ajouter dans la cocotte 1/4 tasse d'oignon finement coupé en dés, 1/2 tasse de vin rouge sec, 1 c. à thé de sarriette, saler et

poivrer. Faire cuire à feu doux, à couvert, pendant 1 1/2 heure. Lorsque le mélange de viande qui se trouve dans la cocotte est cuit, le répartir dans des cocottes individuelles. Si l'on n'en a pas, laisser le tout dans la grande cocotte.

Faire frire dans la poêle 1/2 lb de saucisses à cocktails pu porc et 1/2 tasse de champignons coupés en dés. Répartir par-dessus la viande et saupoudrer 1/4 tasse de chapelure, mettre quelques noisettes de beurre, de la grandeur d'une pièce de dix cents.

LES TISSUS DU QUEBEC

392 RUE STE-ROSE

LA PRAIRIE

SURPLUS DE MANUFACTURES 650-1476

SPECIAUX DU 24 SEPT. AU 4 OCTOBRE

MAGNIFIQUE FOURRURE SYNTHETIQUE
POUR HOUSSES D'AUTO ET COUVRE-LIT

AU PRIX DE LA MANUFACTURE

TISSUS TAILLEUR ET TROPICAL

VAL JUSQU'A \$12. A \$15. LA VERGE

\$ 5 00
VG

IMPRIME POLYESTER

60" VAL. REG. \$8.95

SPECIAL \$ 5 00
VG

LAINES POUR MANTEAUX

VAL. REG. \$12. A \$18.00

NOTRE PRIX \$ 4 00
VG
\$ 6 00
VG

CORDUROY 45" ET 36"

CHOIX DE COULEURS

UNI \$ 1 99
VG
IMPRIME \$ 2 50
VG

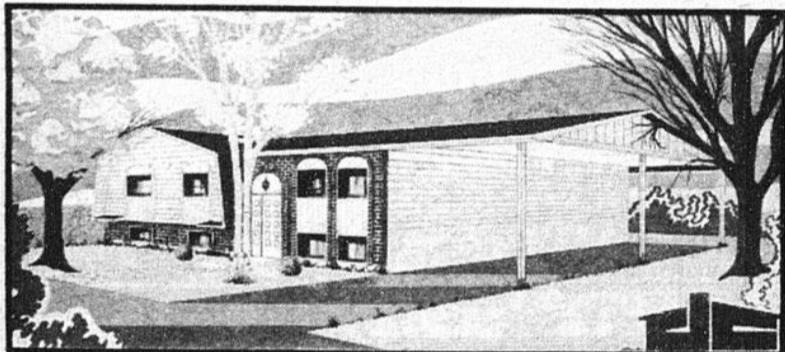
POLYESTER 60"

SPECIAL \$ 1 99
VG

LE PLUS IMPORTANT CENTRE DE TISSUS
DE LA REGION

N'ACHETEZ NULLE PART AILLEURS AVANT
D'AVOIR COMPARE NOS PRIX ET
LA QUALITE DE NOS TISSUS

A partir de moins de \$180⁰⁰ (C.T.I. inclus)



A partir de moins de \$180.00 (C.T.I. inclus), vous pouvez devenir propriétaire d'un bungalow de 5 pièces avec tous les avantages s'y rattachant, et ceci pour un comptant minime.

Venez nous rencontrer à notre maison modèle pour connaître les détails de votre éligibilité à ce nouveau programme d'aide en coopération avec la S.C.H.L.

Les Entreprises Adage, Inc.

15 Magdeleine

Laprairie

659-2622

POESIE

LE BERCEUR DE FABLES

Sur l'étang d'un nuage
Arrondi de plafonds doux,
L'acrobate, en voyage,
Fume sa vie et ses sous...

Transperçant les virgules nocturnes
De vin d'étoiles à bon marché,
Il se retrouve dans la lune
Sous le sommeil éclaboussé...

Par un foudroiement somnambule,
Une métamorphose survient;
L'acrobate sort de sa bulle,
Découvre son corps et ses mains...

Sous les chapiteaux ensoleillés,
Rougis de sources et de blés,
Il achemine sa vie
Loin des sombres pays...

Les idées neuves, les cheveux gris,
Il érige dans la vallée
Ce qu'on lui a toujours interdit;
Un immense besoin d'aimer...

Sur les trottoirs endoloris,
Il compose un grand bal
Où les gestes de la pluie
Deviennent son idéal...

Sur les eaux crépitantes,
Sous le miel de ses pas,
Tout ce qu'il invente
N'est pas digne des rois...

Sur l'étang d'un nuage,
Sous les rêves humains,
A travers les âges,
On se fait musicien...
Hélène Monette
Sec. III, Ecole
La Magdeleine.

PESSIE

Assis sur le béton
Humide de regrets,
La ville aux talons,
Ses rêves s'envolaient...

Les deux mains crispées,
Il marchait sans but,
Larmoyant, dérouter,
Sous l'ombre des rues...

Les yeux rivés
Sur le scintillement des cieux.
Il n'osait plus penser:
Il ferma les yeux...

D'un geste musicien,
Il berça sa vie,
Et un peu plus loin
La mort le suivit
Hélène Monette
Sec. III, Ecole
La Magdeleine.

LE VIEUX MOULIN

Je suis un vieux moulin
Rempli de fantaisie
Je n'ai ni pied ni main
Mais quelques bons amis

La brise de la mer
Me chatouille le nez
Là-bas, là-bas la mer
S'en va sans s'arrêter.

Le vent souffle très fort
A en faire bouger mon toit
Je ne suis pas loin du port
Et aussi près de toi.

Le vent souffle plus fort
La mer se déchaine
Les vagues viennent sur le bord
Et retournent avec peine.

Le ciel devient très noir
La pluie tombe de plus belle
Je suis au désespoir.
Je sens frémir mes ailes.

Les nuages s'en retournent
En apportant le vent
La girouette tourne
De plus en plus lentement.

Yves Nicole
Ecole Antoine-Brossard.
Sec. III

HEMMERLING

Entre la forêt noire
Le vent des tempêtes
Comme la forêt noire
Noire, de jais...
En quelques heures du soir,
En font une nuit...
Mais les roses sont mortes,
L'Héliopthe attend...
Que se fasse le vide dans son immense jardin de cire.
Sous les blancs cyprès respire sa naissance

A cette seule pensée,
Je ne puis me laisser prendre au repos
Les nourrices quittent et se dispersent
Leurs prières me tuent au prix de leurs sacrifices...

...La longue vie repasse à mes yeux en ce dernier instant
Sous les plus tristes traits de l'enfance.

En une nuit
En une seule image
Le plus beau des visages
Sous un corps à peine consumé
Avide de fleurs et de vin
Sous les masses interminables...
Des souvenirs qui entraînent la soif et le mal
Et qui s'envolent sans laisser de traces que dans notre propre cœur

Je sens déjà le fruit de mon existence
Lorsque subitement...
Les cyprès s'effritent et s'intègrent à la forêt
Le vent s'éteint
Le spasme bleu des aurores survole les marais

La pluie s'aglutine, les nuages s'effacent
Le grand oiseau crépite son chant à l'infini

A ce moment là
Le vin et les roses renaissent pour toujours.

Les montagnes fleurissent
La neige morte naît en mille sources...
Pour éclater en un fléau d'amour
Voilà les étangs, les ruisseaux qui s'étirent de rire

Loin de leurs ombres violacées prisonniers des poussières
Et ce visage revient...
Là, où je suis
A dormir des siècles sur mon château irisé
Qu'à son seul nom s'envole tous les oiseaux du monde
"Hemmerling"

Ghyslaine Bonhomme,
Ecole La Magdeleine.
Sec. V.

VENEZ VOIR NOTRE SPECIAL DU MOIS



MATELAS SEALY

C'EST DORMIR SUR UN NUAGE.

A partir de **\$39⁹⁵**

Ameublement Floyd Inc.

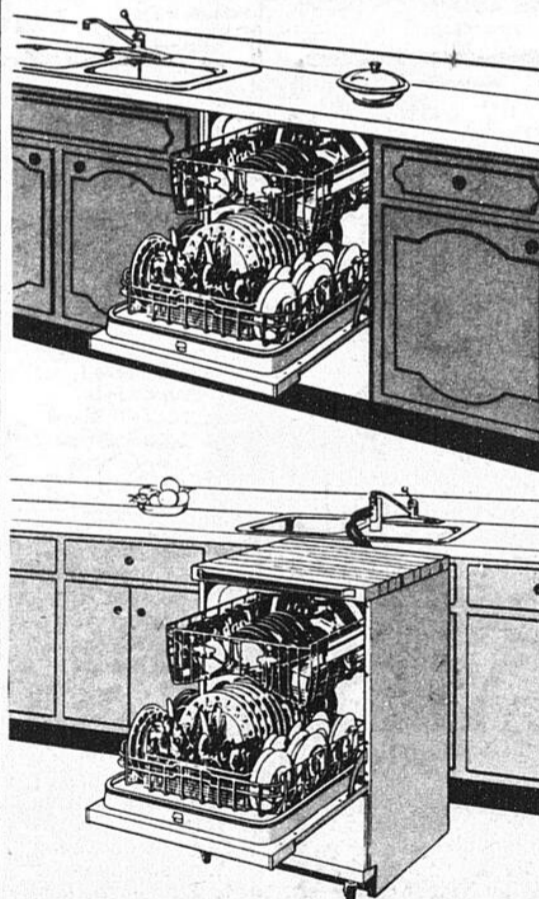
18 ST-PIERRE ST-CONSTANT - 632-3952

FINIE LA CORVÉE QUOTIDIENNE DE LA VAISSELLE

ACHETEZ UNE

Laveuse de vaisselle KitchenAid

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES



3 couches de porcelaine à l'intérieur "TRIDURA" exclusif à KITCHENAIDE

Garantie de 5 ans pour le moteur "HOBART GOLDSEAL" de 1/2 H.P.

Filtre exclusif "SANIGARD"

Elimine tout rincage à la main

Muni de cycles de lavages multiples

Fabriquées par Hobart-

LE PLUS GRAND ET LE PLUS ANCIEN MANUFACTURIER DE LAVEUSES DE VAISSELLE COMMERCIALES DU MONDE

MAINTENANT OUVERT

Ecole de conduite AUBE inc.



1410 STE-ELISABETH LA PRAIRIE

TEL: 659-8943



Guy Moquin

Magasin **Prestige**

LES PLUS BAS PRIX AU CANADA

Guy Moquin

410 Ste-Elisabeth
La Prairie
659-5733

24

24

24



SEMAINE DE LA PREVENTION DES INCENDIES



SEMAINE DE LA PREVENTION DES INCENDIES A VILLE STE-CATHERINE



Comme à tous les ans il y a la semaine de la prévention des incendies et cette année c'est du 5 au 11 octobre que nous nous efforcerons surtout grâce à votre coopération de bien utiliser cette période de temps qui a pour fin de former un cercle de sécurité autour de nous.

Cet ennemi terrible qu'est le feu est difficile à combattre et ses effets sont parfois mortels. Nous devons unir nos forces et tenter de le prévenir. Pour cela, il nous faut bien regarder autour de nous et détecter tout ce qui pourrait être la cause d'un incendie.

Permettez moi de vous donner quelques conseils qui devraient être mis en pratique:

1. - Vérification du système électrique et éviter de surcharger les prises de courants.
2. - Vérification du système de chauffage avant la saison hivernale.
3. - Réduire les encombrements d'objets inutiles au sous-sol, au garage et dans la remise.

Je tiens à remercier tous les concitoyens pour leur coopération qui rend, croyez-moi, notre tâche moins difficile de même que féliciter tous les pompiers pour le travail magistral qu'ils accomplissent.

Bien à vous,

Germain Anctil, Chef de la Brigade des pompiers de Ville Ste-Catherine.

NOMS

anctil, Germain, chef
BERNAQUEZ, Normand, ass.-chef.
LACHARITE, Rolland, capt.
FYFE, Jean-Guy, lieut.
FOURNIER, Robert, pompier
LALANCETTE, Eddy, pompier.
CRAWFORD, Howard, pompier
DUPUIS, Michel, pompier
LALONDE, Jacques, pompier

CARDINAL, Yves, pompier
BEAUVAIS, Pierre, pompier
RANGER, Nelson, pompier
D'AMOUR, Michel, pompier
ROBERT, Roger, pompier
RAYMOND, Jean-Guy, pompier
BRUNET, Jacques, pompier
LEMAY, Lucien, pompier
SOREL, Jean, pompier
LONGTIN, Michel, pompier

MESSAGE DU CHEF DES POMPIERS DE ST-CONSTANT.

BRIGADE DES INCENDIES DE ST-CONSTANT.



Maurice Riel
Léo Langevin
Pierre Toupin
André Robert
Réjean Fyfe
Placide D'Auteuil
Roger Bourdeau
Lévis St-Pierre
Yves Boule
Gérard Boule
Rejean Métras
Jacques Langevin
Serge Lalonde
Gilles Meunier
Jacques Fyfe
Guy Lamarche
Réal Morin.

Je suis heureux de participer à la semaine de la Prévention des incendies qui aura lieu cette année du 5 au 11 octobre. Je ne sais pas ce que cette campagne de prévention représente pour vous, mais je veux vous en signaler l'importance. Il ne s'agit pas de faire peur aux gens, mais il s'agit de faire comprendre à toute la population de St-Constant en particulier que le feu est un danger permanent qui vous menace, vous votre famille et vos biens matériels. A l'origine d'un incendie il y a toujours des raisons inconnues que l'on ne connaît probablement jamais mais qui demeure la seule vérité. La négligence constitue une vraie torche qui ne cherche qu'à engendrer des conflagrations.

Prévention veut dire attention soutenue, une vigilance sans relâche. Nous faisons appel à votre sens du civisme pour nous aider à vous protéger. Détectez les foyers d'incendie, faites vérifier vos systèmes de chauffage ou nettoyez votre fournaise à l'huile, débarrassez vous de tout ce qui encombre vos sous-sol, remises, greniers, garages, n'allumez pas de feu de broussailles sans en vérifier le potentiel d'ampleur et surtout apprenez à vos enfants à craindre le feu.

J'espère que ce bref message sera compris par tous et que la semaine de prévention des incendies vous incitera à faire une inspection générale de votre maison et de votre entourage.

Maurice Riel, Chef des pompiers. St-Constant.

DU 5 AU 11 OCTOBRE

LE FEU UN ENNEMI

QUI NOUS GUETTE

TOUS

UN MOT DU CHEF DES POMPIERS DE DELSON.



P.G. HOULE

A l'occasion de la semaine de la campagne nationale de la prévention des incendies de la province de Québec du 5 au 11 octobre 1975 nous tenons à souligner aux citoyens que les pertes par le feu se sont accrues au Québec pour l'année écoulée.

Tous et chacun doivent redoubler d'effort afin de sauvegarder sa vie et ses biens. Les statistiques pour la ville de Delsion en 1974, pour les pertes de vie et biens matériels indiquent au pro rata parmi les chiffres les plus bas dans toute la province, vous et moi en sommes très fiers. Il serait superflu de vanter le courage et le dévouement de nos pompiers volontaires, mais sans votre coopération et vos efforts pour prévenir les incendies notre tâche serait de beaucoup plus difficile.

A la veille de la saison froide et à l'occasion de cette semaine nationale de prévention des incendies, nous vous invitons à inspecter soigneusement tous les endroits de votre logement afin d'éliminer les foyers possible d'incendie.

P.G. Houle, Chef, Service de la prévention des Incendies-Delsion.

BRIGADE DES INCENDIES DE DELSON.

P.G. Houle, Chef,	J. Skidmore,
René St-Cyr, Ass. / Chef	Réjean Demers,
Armand Duval, Capitaine	P.E. Gaudreau,
Gilles St-James, Capitaine	Roland Rémillard,
Hubert Auclair, Lieutenant	André Lepage,

Le Service des Incendies de Candiac fort de l'encouragement de tous, s'engage à continuer son programme d'éducation populaire pour sensibiliser citoyens et industries aux mesures destinées à prévenir les incendies.

The Fire-fighting department of Candiac with the help of everyone will continue its work towards ensuring that both citizens and industries will do their utmost to prevent fires.

Rosaire Simoneau, Directeur.

SAPEURS-POLICIERS ET VO-LONTAIRES.

DIRECTEUR: Rosaire Simoneau

INSPECTEUR: René Labrèche

OFFICIERS:

SERGENT: Gauthier Jean Jacques

DETECTIVE: Simoneau Georges

VO-LONTAIRES:

Patenaude Denys
Leduc Richard
Larin Richard
Deschênes Gilles
Lamarre Richard
Arsenault Yvon

SAPEURS-POLICIERS:

Labrèche Michel
Gamelin Jean-Guy
Poirier Guy
Otis Benoit
Dupond Denis

VO-LONTAIRES:

Arsenault Alcide
Larreau Clément
Hébert Richard
Montpetit Jacques
Routhier Germain
Lapointe Jean-Jacques

SERVICE DES INCENDIES DE LA PRAIRIE



RAYMOND BOYD.

La semaine de prévention des incendies qui année du 5 au 11 octobre nous intéresse tout d'abord, nous de la brigade des incendies de La Prairie, être pour nous également, une semaine très spéciale.

Puisque l'automne est déjà arrivé et que l'hiver est là, j'invite la population de La Prairie à nous aider en prévention en éliminant tous les foyers d'incendie que vous pouvez soupçonner aux abords de vos résidences. Débarrassez-vous des rebuts de votre maison qui peuvent faire naître des incendies et qui sont à la vue des citoyens. Les fonds de cours encombrés sont particulièrement à surveiller et à débarrasser.

Notre brigade composée de 21 pompiers volontaires est toujours disponible pour protéger votre vie et vos biens. La ville de La Prairie va mettre de l'empresse à la prévention des incendies au cours des prochains mois afin de prévenir au lieu de subir.

Nous incitons toute la population de La Prairie à participer avec nous, pour que cette semaine de prévention des incendies soit une semaine de primauté pour tous.

SERVICE DES INCENDIES DE LA PRAIRIE

Raymond Boyd	Claude Lavoie	Stanley Rogers
Gilles Robert	Claude Desblois	Almé-Charbonneau
Roland Roy	Denis Langlois	Normand Patenaude
Romain Sergerie	Gaétan Durocher	Pierre Patenaude

SERVICE DES INCENDIES DE LA VILLE DE CANDIAC



RENE LABRECHE.

INSPECTEUR EN PREVENTION DES INCENDIES DE LA SEMAINE NATIONALE DE LA PREVENTION DES INCENDIES DU 5 AU 11 OCTOBRE 1975.

M. le Maire CLAUDE HEBERT et les conseillers municipaux ont tenu une réunion le 15 septembre 1975 se sont déclarés à l'unanimité à l'appui du PROGRAMME TRACE PAR L'INSPECTEUR RENE LABRECHE ET SOUMIS PAR LE DIRECTEUR ROSAIRE SIMONEAU POUR SENSIBILISER LES RESIDENTS DE LA VILLE DE CANDIAC A LA PREVENTION DES INCENDIES DE LA SEMAINE NATIONALE DU 5 AU 11 OCTOBRE, 1975. Voici le programme tracé:-

Dimanche le 5 / 10 / 75
Proclamation au prône dans les églises.
Lundi le 6 / 10 / 75
Affichage dans les places publiques (vitrines de magasins, industries)
Mardi le 7 / 10 / 75
Pratique d'évacuation dans les différentes écoles avec l'aide des parents.
Mercredi le 8 / 10 / 75
Distribution dans les classes de moins que la 5ième année de matériel de prévention.
Jeudi le 9 / 10 / 75
Visite de l'inspecteur en prévention incendie dans les commerces.
Vendredi le 10 / 10 / 75
Visite de l'inspecteur en prévention incendie dans les industries.
Samedi le 11 / 10 / 75
Clôture de la prévention incendie avec parade à 13.00 hrs sur les rues et districts de la Ville de Candiac.

**Directeur Rosaire Simoneau.
Inspecteur René Labrèche.**

24

SERVICE DES INCENDIES DE LA PRAIRIE



RAYMOND BOYD.

de prévention des incendies qui aura lieu cette au 11 octobre nous intéresse tout particulière- de la brigade des incendies de LaPrairie et doit également, une semaine très spéciale. automne est déjà arrivé et que l'hiver sera bientôt population de La Prairie à nous aider dans la éliminant tous les foyers d'incendie que vous çonner aux abords de vos résidences et des s. Débarrassez-vous des rebuts de toutes natures faire naître des incendies et qui sont un outrage à oyens. Les fonds de cours encombrés sont part à surveiller et à débarrasser. de composée de 21 pompiers volontaires sont onibles pour protéger votre vie et celle des vô- de La Prairie va mettre de l'emphase sur l'ins- prévention des incendies au cours des prochains prévenir au lieu de subir. ons toute la population de La Prairie à collaborer our qu'ea cette semaine de prévention des incen- e semaine de primauté pour tous.

Raymond Boyd.
Chef des Pompiers
de la Ville
de La Prairie.

SERVICE DES INCENDIES DE LAPRAIRIE

- | | | |
|-----------------|-------------------|-----------------|
| Claude Lavoie | Stanley Rogers | Gilles Todd |
| Claude Desblois | Almé-Charbonneau | Maurice Ouellet |
| Denis Langlois | Normand Patenaude | Denis Blanchet |
| Gaëtan Durocher | Pierre Patenaude | Michel Demers. |

SERVICE DES INCENDIES DE LA VILLE DE CANDIAC



RENE LABRECHE.

TEUR EN PREVENTION DES INCENDIES DE CANDIAC. ationale de la Prévention des Incendies du 5 oc- tobre 1975.

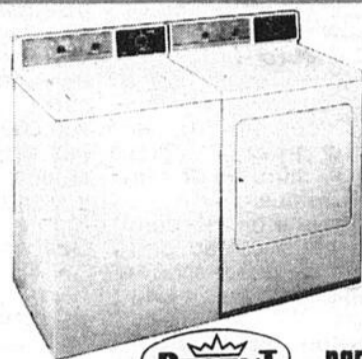
CLAUDE HEBERT et les conseillers lors de la 5 septembre 1975 se sont déclarés heureux d'AP- PROGRAMME TRACE PAR L'INSPECTEUR RENE ET SOUMIS PAR LE DIRECTEUR ROSAIRE SI- DUR SENSIBILISER LES RESIDENTS DE CAN- PREVENTION DES INCENDIES DURANT LA SE- ONALE DU 5 AU 11 OCTOBRE, 1975.

- rogramme tracé:-
- 10 / 75
 - prône dans les églises.
 - 75
 - les places publiques (vitrines de magasins commerces et in-
 - 75
 - ation dans les différentes écoles avec l'auto-pompe.
 - 0 / 75
 - es les classes de moins que la 5ième année pour les dessins a révention.
 - 75
 - cteur en prévention incendie dans les commerces.
 - 10 / 75
 - cteur en prévention incendie dans les industries.
 - 0 / 75
 - vention incendie avec parade à 13.00 hrs. dans les principaux de la Ville de Candiac.
 - cteur Rosaire Simoneau.
 - ecteur René Labrèche.
- Bien à vous,

LEGARÉ MEUBLES

Tout... pour vous!
Choix!... Qualité!...
Offres budgétaires!...

Toute l'année,
nous cherchons surtout
à vous plaire!



Laveuse automatique

Filtrage continu de l'eau pour éliminer la charpie... 5 combinaisons de température, dont 3 pour "apprêt permanent"... Cycles régulier et "délicat"... Action rotative de la cuve munie d'ailettes pour une double action nettoyante... Réglage continu du niveau d'eau... Ton or ou avocado: \$10, de plus.

SPECIAL
\$419.

Sécheuse automatique

Culbutage sur pales croisées et "courant d'air équilibré" permettant un séchage uniforme adéquat pour tous tissus... Cycles régulier et "air froid"... Période de refroidissement... Grande cuve lisse en porcelaine émaillée... Filtre facile d'accès... Ton or ou avocado: \$10, de plus.

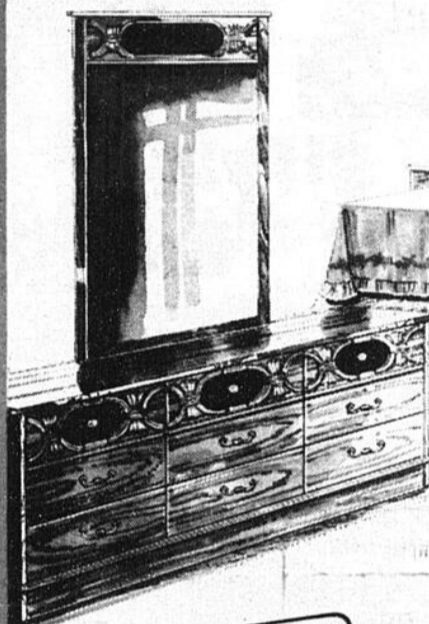
SPECIAL
\$259.

REGENT par Westinghouse

VENTE 98 IEME ANNIVERSAIRE

JOYEUX ANNIVERSAIRE!
NOTRE FETE!... C'EST VOTRE FETE!
Et il y a une grosse part, dans cette vente, pour que vous soyez, vous aussi, de la fête!

3 DERNIERS JOURS!



TABLES DE NUIT DISPONIBLES

Mobilier de chambre, 4 mcx

Le "RENAISSANCE"... Une conception gracieuse, inspirée d'un style traditionnel... Un fini au grain de bois du pacanier; des poignées délicatement ciselées en cuivre antique; des appliques originales finement tournées, en deux tons "d'époque"; une construction solide, de plein-pied, avec tiroirs enclenchés, et guides métalliques... Un bureau de 56", un miroir encadré, une commode à 5 tiroir et une tête de lit de 54 / 60".

SPECIAL
\$349.



Mobilier de salon, 2 mcx

Le "HELSINKI"... Un style moderne recherché... finlandais... d'un naturel très apprécié, d'une élégance toute simple... Châpente en bois franc, apparente et ravissante; Motif remarquable du tissu Olefin à 100%. Harmonie des tons "noyer"... Un sofa, long de 84", et un fauteuil d'un confort durable... Appuis-bras rembourrés; Coussins, tous réversibles, en mousse à densité contrôlée, épaisseur de 6".

SPECIAL
\$479.

LEGARÉ COMPTE C'EST SI FACILE D'OUVRIER UN COMPTE LEGARÉ NOUS FINANÇONS NOTRE CRÉDIT

LIVRAISON ET MISE EN PLACE GRATUITES



Télécouleur console 26"

Entièrement transistorisé, avec circuits enfichables pour un meilleur service... Ordinateur automatique vérifiant et ajustant l'image avant son apparition... Lampe-écran supérieure, à fond noir... Cabinet luxueux, méditerranéen, au fini de chêne grenu.

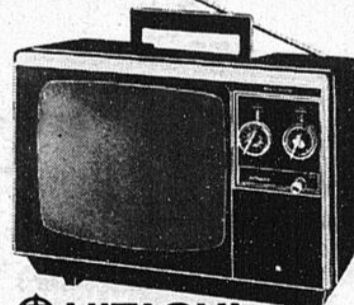
SPECIAL
\$799



Chaîne stéréophonique

Avec CHANGEUR "GARRARD" automatique, LECTEUR de cartouche 8 pistes, AM / FM, procédé de projection perfectionné de 4 haut-parleurs "Duocone" à suspension acoustique, puissant récepteur 150 watts entièrement transistorisé, meuble, casque et cartouche.

SPECIAL
\$399.



HITACHI Télé portatif 12"

Un "noir et blanc" compact, très pratique pour les voyages, le plein air... et la maison... Entièrement transistorisé... Il peut fonctionner dans l'auto à l'aide d'un adaptateur... Mise au point permanente... Ecran teinté noir anti-reflets.

SPECIAL
\$139.

TOUT POUR LE FOYER
LEGARÉ MEUBLES
OÙ LE SERVICE FAIT LA DIFFÉRENCE

Ouvert Jeudi et Vendredi jusqu'à 9.00 p.m. Samedi, 5:00 p.m.

544, Chemin St-Jean
Tél: 659-1966

24

24



PHOBIES

Quelques diversités des angoisses qui assaillent l'être humain: **AGARAPHOBIE:** peur de la foule - **ALLOUROPHOBIE:** peur des chats - **ANTHROPHOBIE:** peur des hommes - **BATOPHOBIE:** peur de marcher - **CLIMACOPHOBIE:** peur des escaliers - **ENTOMOPHOBIE:** peur des insectes - **ERGOPHOBIE:** peur du travail - **GAMETOPHOBIE:** peur du mariage - **GEPHYROPHOBIE:** peur des ponts - **GYMNOPHOBIE:** peur de la nudité - **MUSOPHOBIE:** peur des souris - **PANTOPHOBIE:** peur de tout.

HISTOIRE:

L'Université McGill a 154 ans d'histoire.

Fondée en 1821 par James McGill (1744-1813). Il épousa une Canadienne-Française, veuve de Joseph Amable Trottier-Desré, mère de quatre enfants.

Il acheta la maison Bécancour, située près du Château Ramésay. James McGill, écossais de naissance, était tenace, en 1811 deux ans avant sa mort rédige son testament et avait légué 10,000 livres sterling ainsi que son domaine de 46 acres de Burnside, dont la résidence et les dépendances, à la Royal Institution for the Advancement of Learning (fondée en 1801) pour l'établissement d'une UNIVERSITE ou un Collège. Le premier principal

fut William Dawson (1820-1899). Il y a encore beaucoup à raconter?

MONTREAL

ILE DE MONTREAL, entourée d'eau est à 45 degrés et 30 minutes de latitude de nord et par 73 degrés et 30 minutes de longitude ouest.

Un million et demi de gallon d'eau coulent chaque seconde dans le fleuve St-Laurent.

Selon les statistiques recueillis en 1971 par le géographe M. Jacques Dery, la population était de 1,314,000 habitants; 28 bibliothèques; 10.966 bornes fontai-

nes; 52 conseillers municipaux; 411,111 logements, consommation d'eau 270,300,000 gallons d'eau; 380 parcs; 42 piscines; 70 pataugieuses, densité de la population 24,000 personnes au mille carré; 300 églises; 250,000 filles n'étant pas mariées; 250,000 chiens. Conclusion il y a plus de chiens à Montréal que de Québécois à Québec.

AMOUR.

A l'époque Victorienne, tout comme aujourd'hui, jeunes gens et jeunes filles s'intéressaient à l'amour:

a) robes:

1900: Corsage haut et fortement baleiné en arrière, encolure profonde, jupe longue, manches très courtes et gants longs.

1950: Corsage sans bretelles, descendant bas en arrière, bras nus, jupe assez longue.

1975: Corsage ajusté, jupe courte, décolleté profond, bras et jambes nus.

b) SOUS-VETEMENTS DE LA FEMME.

1900: Deux jupons longs, pantalon orné de volants, corset lourdement baleiné, chemise, veste.

1950: Culotte courte et soutien-gorge.

1975: Bikini sans soutien-gorge. Aime la nudité.

c) ELLE BOIT:

1900: Pour étancher la soif

1950: Pour se stimuler

1975: Se donner de la hardiesse.

d) TECHNIQUE:

1900: Il essaie de passer son bras autour de la taille de la jeune fille.

1950: Il tente de la "gagner" avec des promesses.

1975: Il est direct, faisons l'amour!

e) ELLE VEUT EPOUSER:

1900: Un homme qui ne fait pas parler de lui.

1950: Un homme dont tout le monde parle.

1975: Un homme qui a un bon salaire, et qui veut tenter l'expérience de vivre à deux avant le mariage!

Conclusion l'amour avec un grand "A" est très rare de nos jours. La femme veut être l'égale de l'homme. C'est l'unisex!

PREMIER:

Le premier enfant blanc, de parents Anglais, né aux Etats-Unis fut Virginia Dare. Elle naquit à Roanoke dans la Caroline du Nord, le 18 août 1587.

(Suite à la page 16)

SOIREE DANSANTE

- SAMEDI LE 27 SEPTEMBRE
- ECOLE POLYVALENTE LA MAGDELEINE LA PRAIRIE
- 8.00 PM
- ORCHESTRE "LES CYCLONES"
- PRIX DE PRESENCE

LA PREMIERE SOIREE DE DANSE ORGANISEE PAR LE CLUB "LE GOLFEUR" DE LA PRAIRIE AUX PROFITS DE L'ASSOCIATION DES GOLFEURS DE LA RIVE-SUD

BIENVENUE A TOUS ROLLAND FAILLE PRES.

RENSEIGNEMENTS POUR BILLETS 659-8386

UNE COMMANDITE DE LABATT 50

COURS DE MACRAME

débutant dans la semaine du 6 octobre 1975, information et inscription: Anne-Marie Trudeau (Mme), tél.: 632-0980 après 4 heures.



BMR

SIFFLEZ EN BRICOLANT

Quand tout marche rondement en bricolant par exemple, ça donne le goût de siffler. Pour vos problèmes de bricolage et de rénovation, chez BMR, on est là pour ça. Nous sommes plus de 80 marchands bien établis, prêts à vous donner un bon coup main. Nous avons des prix à vous couper le sifflet, et on va vous le prouver.

<p>PLANCHES ISOLANTES en mousse (foam) 4 x 8 x 7/8</p> <p>\$219 le panneau</p>	<p>MICAFIL isolant pour toiture sac de 12 lbs</p> <p>\$249 le sac</p>
<p>PANNEAU PREFINI LAUAN 4 x 8 nous avons plusieurs autres modèles et couleurs en magasin.</p> <p>\$345 la feuille</p>	<p>COLLE pour isolant BMR</p> <p>\$595 le gallon</p>

HEURES: LUNDI, MARDI, MERCREDI, JEUDI 8.30 AM - 5.30 PM
D'AFFAIRES: VENDREDI 8.30 AM - 9.00 PM - SAMEDI 8.30 AM - 4.00 PM

<p>Les prix s'appliquent à la commande qui vous "PAYEZ ET EMPORTEZ" Il ne sert en aucun cas au samedi de cette semaine.</p>	<p>CENTRE DE RENOVATION CENTER DAIGLE & PAUL LTD CANDIAC BOIS ET MATÉRIELS DE CONSTRUCTION LUMIERE AND BUILDING MATERIALS 101 BOUL. TASCHEMBAU CANDIAC P.Q.</p>	<p>659-5444 866-4441</p>	<p>PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE</p>
---	---	--	--

BMR

BOIS • MATÉRIELS • RENOVATION

LA PLUS GROSSE ASSOCIATION DU GENRE AU QUÉBEC

Projets du député Ian Watson

Train de banlieue Valleyfield-Montréal et piste cyclable en bordure de la voie

La Commission canadienne des transports doit rendre prochainement une décision sur le rétablissement du transport en commun par train entre Valleyfield et Montréal. Le rétablissement de cette ligne signifie pour la population du secteur de Valleyfield et Châteauguay une importante amélioration au transport en commun.

C'est le député fédéral de Laprairie, M. Ian Watson, qui en

a fait part aux membres de l'Association libérale fédérale du comté, réunis en assemblée mercredi soir dernier, à Brossard.

Il a aussi fait part d'un autre projet qui lui tient à coeur et qui serait sur le point de se réaliser. Il s'agit de l'aménagement d'une piste cyclable sur la jetée, en bordure ouest de la voie maritime. Grâce à ce projet qui est encore à l'étude par les autorités fédérales, il sera possible de se rendre à bicyclette de Saint-

Lambert jusqu'aux écluses de Côte Sainte-Catherine. On pourra traverser la voie maritime par le pont Victoria, à Saint-Lambert, par une piste spécialement aménagée.

De plus, a indiqué M. Watson, la population de l'île des Soeurs pourra avoir accès à cette piste, en empruntant l'estacade, barrage servant au contrôle des glaces, et qui n'est utilisé que par les services d'entretien.

M. Watson a précisé que "le gouvernement du Québec serait d'accord avec un tel projet si le fédéral y donne suite. On espère que le gouvernement du Québec continue la boucle, sur la rive est de la voie maritime, de Sainte-Catherine à Saint-Lambert".

L'idée d'aménager une piste cyclable est acceptée dans le milieu gouvernemental et le projet pourrait se réaliser dès le printemps prochain.

Comté de Laprairie

Campagne de financement libérale fédérale

L'Association libérale fédérale de Laprairie vient de décider de faire sa part dans la campagne de souscription publique récemment mise de l'avant par la centrale du parti, en lançant sa campagne de financement à l'échelle

du comté. L'objectif du comté est fixé à \$20,500.

L'organisation de la campagne a été confiée à M. McGovern, de Saint-Lambert, qui s'ajoutera les services de 14 responsables de secteurs, au total des municipalités du

comté. Pour appuyer cette campagne l'Association libérale fédérale de Laprairie organise une soirée dansante qui aura lieu le 1er novembre au centre Lajeunesse, rue René-Philippe, à Lemoyne, à 20 h. Les responsables de la

soirée sont MM. Jacques Méthot et Paul Fiset. On peut se procurer des billets à l'avance en communiquant avec l'un ou l'autre des responsables au 672-6826 ou 672-5757

école de conduite
MÉTRO
driving school



C'EST LE TEMPS D'APPRENDRE...
A BIEN CONDUIRE
LA SECURITE, C'EST NOTRE AFFAIRE...
...LAISSEZ-NOUS VOUS AIDER
679-5470
APPELEZ, NOUS IRONS VOUS CHERCHER PARTOUT OU PRESQUE

ATTENTION

VENTE DE 20 à 25%
POUR CAUSE DE DEMENAGEMENT

Sur laine, tapisserie, petits points, patrons Isabelle Gobeil

DU 24 SEPT. AU 10 OCT.
NE MANQUEZ PAS CELA!



BOUTIQUE ARTISANALE
ROLOU
MME LOUISE DUGUAY
1400 LA BATAILLE NORD
LA PRAIRIE. 659-8373
COMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTEES

POUR BIEN MANGER ET PASSER D'AGREABLES SOIREES A LA PRAIRIE

MENUS POUR RECEPTIONS DE TOUS SORTES MARIAGES-CLUBS

AUCUN FRAIS POUR LA SALLE ET LA MUSIQUE

PAR PERSONNE

- 1- Coupe de vin blanc, 1/4 de poulet incluant patates, sauce, salade de choux, brioche, salade de fruit, café. **\$2.95**
- 2- Coupe de vin blanc, petite salade du chef individuelle, rôti de dinde avec farce, patates et légumes, bagatelle aux fraises, café. **\$3.25**
- 3- Coupe de vin rouge, salade du chef individuelle, rôti de boeuf au jus avec patates au four, légumes, bagatelle aux fraises, café. **\$3.95**
- 4- Coupe de vin rouge, salade individuelle, boeuf Bourguignon servi avec patates pilées et nouilles, tarte aux pommes, crème glacée, café. **\$4.25**
- 5- Coupe de vin blanc, 2 morceaux de poulet Kofti, salade de choux, miel, brioche, sauce BBQ, bagatelle aux fraises, café. **\$2.95**

ORCHESTRE DU BAR SALON



UNITY

ORCHESTRE DE DANSE SPECTACLES-CHANSONS DU MERC. AU DIM.

MENUS SPECIAUX DU DIMANCHE SERVIS DE MIDI A 8:00 pm

- INCLUS: Soupe, verre de vin blanc et salade du chef.**
- PAR PERSONNE**
 - 1- Soupe, coupe de vin rouge, salade du chef, lapin à la Trocadéro (au vin), dessert. **\$3.25**
 - 2- Dinde rôtie avec sauce canneberge, légumes et salade aux fruits. **\$3.75**
 - 3- Soupe à l'oignon au gratin, verre de vin rouge, salade du chef, rôti côte primeur de boeuf au jus, patate au four. **\$4.75**
 - 4- Soupe du jour, demi dz. d'escargots de Bourgogne verre de vin blanc, filet de doré Amandine, salade du chef, salade aux fruits **\$4.75**
 - 5- **POUR LES ENFANTS**, Dinde rôtie, sauce canneberge ou liqueur douce, salade aux fruits ou crème glacée. **\$1.85**

RESTAURANT TROCADERO ET BAR SALON

1051 BOUL. STE-ELIZABETH LAPRAIRIE
 (CONTINUATION DU BOUL. TASCHEREAU)


RESERVATIONS 659-5477

24

24

24

CARTES PROFESSIONNELLES



Tel. : 728-4631
4480 Roquebrune
St-Léonard
JOE TALLARITA

**Royal City Landscaping
& Asphalt Paving**

LANDSCAPE
ROCK GARDEN
PATIO
FREE ESTIMATE
WORK GUARANTEED

PAYSAGISTE
ROCAILLES
PATIO
ESTIMES GRATUITS
OUVRAGE GARANTI

L.H. ALUMINIUM ENR.

SPECIALITE: REVETEMENT D'ALUMINIUM
ESTIMATION GRATUITE

Laurent Henley, propriétaire **632-3996** 17 de Beaujour, St-Constant

BERNARD LEFEBVRE C.R. Q.C.

AVOCAT

HEURES DE BUREAU SUR APPOINTEMENT
de 10.00 h. a.m. à 5.00 h. p.m.
Samedi de 10.00h. a.m. à midi

1220 ave. Sault St-Louis Tel. 659-0946
La Prairie 659-5581

ÉRABLE DE PREMIÈRE QUALITÉ
POUR FOYER

APRÈS-MIDI **346-3664**

EXCEPTÉ
SAMEDI ET DIMANCHE


les entreprises

Marchand LTEE
21, AVENUE LAMARCHE, CÔTE STE-CATHERINE

- MANUFACTURIERS DES PORTES ET FENÊTRES D'ALUMINIUM
- PORTES DE GARAGES
- ET DES CHÉMINÉES DE SÛRETÉ "FIRE CHIEF"
- CLAPBOARD D'ALUMINIUM
- PORTES PATIO
- PORTES EN BOIS
- FENÊTRES PANORAMIQUES

Revêtement Alcan

BUREAU 632-1694 CÔTÉ LAPRAIRIE 365-2905



Nous offrons, sous réserve de notre confirmation les valeurs suivantes:

Université de Montréal
10 1/2 % 1er octobre 1985
Ville de Saint-Luc
10 1/2 % 1er octobre 1985
Prix: 100 et l'intérêt couru.

RAYMOND CAMUS INC.
Courtiers en Valeurs Mobilières
740, boul. Ste-Elizabeth La Prairie, P.Q. 500, Place d'Armes, ch. 1020 Montréal, tél: 842-2715. tél: 659-1368.

THIBERT AUTOMOBILE LTEE 171 ST-PIERRE ST-CONSTANT



LEO PAUL COMEAU REPRESENTANT

632-0260

Plymouth
CHRYSLER
Comans Dodge
VENTE SERVICE



Guy Beaudoin, Phy.
phytothérapeute
(spécialisé en médication naturelle)

POUR INFORMATION
TEL: 632-4524



ASSORTIMENT COMPLET -
TOUT FAIT OU SUR MESURES
FOURRURES
A. Jodoin & Fils
INC.

Entreposage moderne
Capes à louer
355, RUE ST-GEORGES
LA PRAIRIE, QUE
TEL: 659-0883



Vous voulez faire réparer
ou moderniser vos
meubles,
nous pouvons vous aider:
Estimation gratuite

F.S. Rembourrage

572 ST-PAUL
LAPRAIRIE **TEL. 659-8392**

LECUYER LTEE
17 Du Moulin St-Rémi, Côté Nap. P.Q.

Disponible tuyaux seconds de
9 po. à 84 po. de diamètre
prix spéciaux sur tuyaux
de gros diamètre
bordures d'arrêts
Demandez M. Rock Lecuyer
9 1/2 a.m. à 4:30 p.m. **861-5623**

Dr Ronald Ferland, D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE - DENTAL SURGEON

CLINIQUE MÉD. ST-CONSTANT
192 ST-PIERRE
LUNDI - MERCREDI - JEUDI
632-1630
711, rue Notre-Dame
ST-RÉMI
MARDI - VENDREDI
454-3918

Dr MAURICE BONVOULOIR
CHIROPATICIEN

HEURES D'AFFAIRES
LUNDI-MERCREDI-VENDREDI
10-12-5-7-9 **545 GODIN LA PRAIRIE 659-5511**

Assurances de tous genres

SPECIALITE: COMMERCE



Jean Thibault
Courtier d'assurances
632-1817
14 Beaudry
St-Constant

Le ciel a pleuré...

Le ciel a pleuré à gros sanglots l'automne qui s'amène. Il sait qu'un de ces jours le vent soufflera avec rage sur une luxuriance qu'il viendra détruire. Le vent se fera méchant et le ciel, déjà, s'en émeut. Il nous met en garde, il nous rappelle au souvenir des années passées.

On aime l'automne quand il se veut très doux, que l'or et le rubis le disputent à l'émeraude. Quand il détache toutes les petites tiges qui retiennent les feuilles aux branches, un peu de tristesse se pose sur la nature et nous en sommes touchés.

S'il fait un soleil radieux et que de petites feuilles dansent dans l'air, on y voit une nature qui s'amuse, un ballet qui se prépare, une danse amoureuse entre des feuilles qui viendront ensemble mourir à vos pieds.

L'automne, c'est la vie frénétique qui subit son destin: celui d'une joie exhubérante qui devient une dernière ronde avant le départ.

C'est sans doute ce départ qui rend les adultes songeurs mais qui amusent tant les jeunes qui ne rêvent que de sports. Chaque âge y retrouve un intérêt particulier.

Ce matin la peine était grande et la tristesse aveuglante; cet après-midi la nature s'est calmée et nous a offert tant de douceur, tant de calme que nous lui avons pardonné son caprice et son gros chagrin.

Le soleil est maintenant radieux comme s'il voulait nous envoûter et nous rappeler au bonheur. Pas une feuille ne bouge. On aimerait s'oublier dans une telle ambiance ou s'en pénétrer.

Il ne faut pas oublier de toujours saisir le moindre petit bonheur, la plus petite étincelle qui vient crépiter au fond de votre coeur. Les jours sont remplis de ces petits riens, de ces éclairs momentanés qui illuminent un instant, qui reviennent et repartent sous différentes formes. Saisissez-les. Ils font de la vie un charme sans pareil et nous la rendent intéressante.

Thérèse.

Pour que les assistés accèdent à une vie active

D'un bout à l'autre du pays, des milliers d'assistés sociaux manient le marteau ou le pinceau, conduisent des tracteurs, font de la couture ou d'autres travaux, et redeviennent ainsi des membres à part entière de la société. Après avoir bénéficié de l'assistance sociale pendant trois à cinq ans en moyenne, lit-on dans Sélection du Reader's Digest de septembre, ils participent à une nouvelle opération, appelée Projets de Réadaptation au travail. Certains n'avaient jamais occupé d'emploi et d'autres paraissent incapables de jamais en conserver un.

Ce programme, lancé en 1968, est financé à moitié par le gouvernement fédéral et, pour le reste, par les provinces et les municipalités. Les projets ont attiré jusqu'à présent quelque 6,000 personnes, dont 1,000 environ au Québec. Il en a coûté au contribuable près de \$8 millions, soit moins de \$1,400 par bénéficiaire. Chiffre que l'on peut comparer, par exemple, aux \$4,300 que le Québec verse chaque année à un assisté, marié et père de deux enfants. L'avantage à long terme est évident.

Un organisateur explique ainsi le but des projets: "Nous cherchons à donner le goût du succès à des êtres éprouvés par une suite ininterrompue d'échecs. Nous leur procurons des activités qui font naître chez eux

R.P. AUTO BODY
DEBOSSAGE ET PEINTURE
24 ST-MARC ST-PHILIPPE
659-3117
659-3224

GS
Guy Fontaine
Spécialiste du nettoyage de tapis à la vapeur.
Steam carpet cleaning.
Estimation gratuite.
Free estimate.

INDUSTRIEL COMMERCIAL RESIDENTIEL

à Ste-Catherine, St-Constant 632-5891.

RÉPARATION

- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

364-0202.
Centre de Service D.D.S. INC.

A votre service Tel. 454-2467

BUFFET LISE
POUR TOUTE OCCASION

LISE L. BISSON Prop. St-Rémi, Qué.

TV REPAIRS
Radio-stéréo
Travail garanti
J. GILLIGAN
St-Rémi
454-9732

SPORT

Trou d'un coup au Club de Golf Triangle d'Or

M. BURT LAVIOLETTE, jouant en compagnie de John Hashimoto et Kats Nakashama, a réussi son exploit au 13^{ème}

trou (!!) avec un bois numéro 4. Félicitation Burt!

Le Club de Golf Triangle D'Or.

Cours de judo à Delson

Des cours de judo seront donnés à tous les intéressés de la ville de Delson.

L'inscription se fera vendredi le 26 septembre 1975 à 8 hres

p.m. à la salle de l'Hôtel de Ville.

Bienvenue aux adeptes de cette discipline.

Les Loisirs.

halte sur les rives de Saint-Laurent. La grande oie blanche qu'il retrouve particulièrement dans les F-les ainsi que sur les battures de Montmagny et du Cap Tourment, peut être abattue selon les zones, entre le début septembre et la fin décembre. Moyennant un permis du gouvernement fédéral, consenti pour \$2. dans les bureaux de poste, il se permettra un maximum de 5 oies et de 6 canards.

L'intrépide ou le plus exigeant préférera parcourir les boisés afin d'y dépister le gros gibier. Pour \$13.50, le Québécois d'original ou de caribou, alors que le résident d'une autre province déboursera respectivement \$125 et \$175 pour l'un ou l'autre cervidé. C'est au nord du 50^e parallèle et à l'est du 71^e méridien qu'évolue le nordique caribou. A la recherche de ce gibier d'élite, le nemrod gagnera Schefferville ou la Baie James entre le 25 août et le 30 sep-

tembre afin d'y explorer les étendues désertes. Quant à l'élégant chevreuil, il est surtout cantonné dans l'île d'Anticosti où l'absence de prédateurs favorise la sauvegarde de son espèce. Deux prises y sont autorisées à condition d'être porteur d'un permis au coût de \$5.75 pour le chasseur québécois, et de \$50. pour celui de l'extérieur. En automne, le permis de chasse au gros gibier autorise aussi la quête d'un ours noir, mais des sommes de \$5.25 ou \$25 doivent être versées en période printanière, exclusivement pour l'ours.

Pourtant, il n'est pas de véritable satisfaction dans la chasse, à moins que l'on accorde la considération qui lui revient à notre faune exceptionnelle. En effet, que deviendraient dépouillées d'elle nos étendues vivaces et avides d'un renouvellement incessant? Ainsi l'honnête chasseur se souciera d'employer les calibres ap-

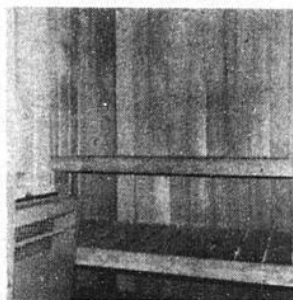
propriés et de respecter l'habitat comme le mode de vie des hôtes de nos

bois. Il rapportera les régions du nord soigneusement dans qui abritent ours, les 48 heures le gros caribou, canards, gibier abattu. Dans (Suite à la page 17)

INSTITUT DE SANTE DE LA PRAIRIE



VOTRE SANTE PAR LA CULTURE PHYSIQUE



A VOTRE DISPOSITION:

- BICYCLES
- BAIN SAUNA

PROGRAMME CONCU POUR VOUS
581 ST-GEORGES

information

chasse et pêche

Déjà le trop bref été cesse d'exhiber ses verdoyantes futaies qui se parent d'un ultime déguisement, illustre hommage à la clarté des jours à la veille de fuir. Les sous-bois se parfument d'un humus encore jeune et savourent un dernier instant la bienveillante douceur de la belle saison. Le crescendo de nature se hisse à ses dernières notes, en une gamme de tons flamboyants et sauvages. La brise ondule le feuillage coloré tandis que l'original contemple nostalgiquement son image, prisonnière de la fluidité d'un lac. Un lièvre aux aguets ralentit sa foulée, conservant ses énergies pour l'accalmie hivernale qu'il présente. Et l'homme les suit à la piste au rythme des feuilles bousculées, de plus en plus éparses sur le sol.

Soucieux d'aborder l'aventure avec la prudence qui est de rigueur, le chasseur a réussi l'examen qui atteste de son aptitude à manier les armes et lui procure le certificat nécessaire à l'obtention d'un permis officiel. Aussitôt franchi le seuil du quincaillier, du conservateur de la faune ou du marchand d'articles de sport où il s'est acquis la légalité, le

chasseur amorce sa course, enthousiaste, énergique. Il bouscule les bornes de son cadre quotidien et désormais libre de toute attache, prend le bois à la recherche du gibier qu'il ramènera triomphant à son fourneau. Déjà il se pourlèche des civets et des grillades qui couronneront son séjour dans cet univers innapprivoisé et vivifiant. Qu'il y aura de saveur dans ces venaisons odorantes, évocatrices de tant d'efforts et de stratégie!

Voilà que s'entrouve en imagination le livre de ses exploits dont l'hiver venu il se plaira à retourner encore les pages, sous les regards attentifs de ses proches. Et plus il s'enfonce dans la tantôt verte, tantôt rougeoyante immensité, plus se recrée en lui ce calme salutaire qu'il recherche pardessus tout. Choyé par la fécondité de nos forêts, il n'a que l'embarras du choix.

En quête de petit gibier, il surprendra sans trop s'éloigner quelques perdrix, lièvres ou faisans. Pour \$4.25 s'il réside au Québec et \$25. s'il vient d'ailleurs, le fervent peut en plus tenter d'intercepter au passage quelques oiseaux migrateurs dont les volées, en route vers des cieux plus cléments, font

Les Magasins **M** Présentent...

La Mode **M** 75 au prix **M** 74

pour nos **M** d'Hommes

complets

100% laine
DEUX PIÈCES

\$79.00

- Vestons sports pantalons assortis.
- En plus une mercerie des plus complètes Et une collection de tissus à la mode



complets

100% laine
TROIS PIÈCES

\$89.00

- Imperméables paletos de cuir ou de tweed.



Plan mise de côté

• DE LA PLUS PETITE GRANDEUR A LA PLUS GRANDE



1683 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL
TEL: 670-9010

Lundi, mardi, mercredi: 9h a.m. à 6h p.m. Jeudi et Vendredi: 9h a.m. à 9h p.m. Samedi: 9h a.m. à 5h p.m.

3637, est, boul. METROPOLITAIN
MONTREAL
376-9010

287 est, boul. DE LA CONCORDE
LAVAL
669-6022

1456 SHEVCHENKO
LA SALLE
365-1177

24

24

24

LES PETITES ANNONCES

Nous regrettons de ne pouvoir prendre vos annonces par téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux bureaux suivants.

15 PREMIERS MOTS \$2.50
0.10 DU MOT ADDITIONNEL

LAPRAIRIE
PHARMACIE LAROSE
408 STE-ELISABETH
JOURNALLE REFLET
1010 boul. Ste-Elisabeth
Centre d'Achats

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 MONTCALM
CENTRE D'ACHAT

DELSON
ECONO-POP
191ème AVE.
(coin) ST-THERÈSE
DEPANNEUR DELSON
63 boul. Geo Gagné

ST-CONSTANT
BOUCHER DE L'OUEST
200 A ST-PIERRE
DEPANNEUR ST-CONSTANT
99 ST-PIERRE

STE-CATHERINE
DÉPANNEUR ROLLAND
88 UNION CENTRE D'ACHATS

ST-REMI
PHARMACIE NADEAU
CENTRE D'ACHATS MÉTRO
RUE LACHAPELLE

CHAMBRES A LOUER
Rooms To Let
Chambres au soir, à la semaine, cuisinette, radio, T.V., près autobus. Pinsonneault Tourist Rooms, 186 Boul. Taschereau, Laprairie. Tél.: 659-1228.

LOGEMENTS A LOUER
Flats To Let
JEUNE fille ou dame: 1 1/2 chauffé, éclairé, taxes payées. Près Polyvalente, entrée privée. Tél.: 659-1517 le soir après 6 hrs.

3 APP. meublés, système de chauffage électrique, non chauffé. Tél.: 659-1391.
Appartement à louer Place Rivière Delson, 4 1/2, libre le 1er novembre. Tél.: 632-4209.

3 1/2 à louer, rénovées, dans le sous-sol, taxes eau et vidanges payées. \$90.00 par mois. Tél.: 632-2470 241, rue St-Georges, Laprairie.

Laprairie: 1 1/2 meublé à louer. Tél.: 659-9376.

Bachelor 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, près de la polyvalente. Tél.: 659-5557.

Côte Ste-Catherine: 4 1/2, chauffage électrique, installation laveuse et sècheuse dans un sous-sol, taxes payées, \$100.00 par mois, libre 1er novembre, 585, rue Union. Tél.: 632-5922.

Bachelor à louer, 2 1/2 pas meublé, chauffé, très propre, libre immédiatement. 183, Lasalle St-Constant \$90.00 par mois. Tél.: 632-0196.

ESPACES COMMERCIAUX
Comm Space
MAGASIN à louer dans Vieux Laprairie, rue Ste-Marie. S'adresser à 465-2897.

GARAGE en briques pour entreposer une automobile pour 5 ou 6 mois. \$25.00 par mois. Tél.: 659-5647 après 3 hrs.

MAISONS A VENDRE
HOUSES FOR SALE
St-Jean: Investisseurs: Pour vos placements de fonds, le domaine immobilier est votre affaire. Pour renseignements, communiquez avec nous. Le Permanent Courtier, Françoise Léger 348-1181.

Delson: Bungalow avec garage, 14 Larmache. Vente privée, occupation 1er juillet.
Bungalow 5 pièces, pierres et briques, terrain 67 1/2 x 95. Pas d'argent. Tél.: 632-1384.

Laprairie: Maison située dans Laprairie. Bons revenus en bonne condition, près de tous les ponts et autobus. Inf.: 659-1396.

Delson: Maison à vendre ou à louer. 3 1/2 pièces, entrée 220. 28, 3ième avenue Delson. Libre immédiatement. Pour information s'adresser à 454-3781.

Candiac: Parc Laurier, split-level, 4 chambres, salle à diner, salle familiale, foyer naturel, garage, maison impeccable. MLS Georges Fontaine 676-7955 ou 678-9633. Imm. Beaudry, Courtiers.

Laprairie: Bungalow 1972, 3 chambres possibilité de 5, sous-sol divisé, foyer naturel, grand terrain, chauffage électrique. MLS Georges Fontaine 676-7955 ou 678-9633. Imm. Beaudry, Courtiers.

St-Constant: Bungalow 3 chambres, sous-sol fini, salle à diner, grand terrain. Prix intéressant. Excl. Georges Fontaine 676-7955 ou 678-9633. Imm. Beaudry, Courtiers.

Ste-Catherine: Pour aussi peu que \$3,000. comptant, jouissez d'une magnifique vue de Montréal. Bungalow pierres et briques, 6 pièces. Appelez. MLS Rita Bruyère 676-7955 ou 659-9371. Imm. Beaudry, Courtiers.

Candiac: Exclusif Parc Laurier. Split level, 4 chambres à coucher, salle à diner, 3 salles de bain. Magnifique terrain. Appelez Rita Bruyère 676-7955 ou 659-9371. Imm. Beaudry, Courtiers.

Candiac: 3 bedrooms cottage in residential area, owner transferred must be sold. MLS Violet Herman 676-7955 or 659-0918. Beaudry, Realties, Brokers.

Candiac: Champlain Park, 3 bedrooms bungalow, extremely private area treed lot. MLS Violet Herman 676-7955 or 659-0918. Beaudry Realties, Brokers.

Ste-Catherine: Cottage semi-détaché, 6 pièces, 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, tapis mur à mur, chauffage électrique en parfaite condition clôture de bois. -aut voir. On demande \$23,500. MLS Gérald Thérberge 659-9045 ou 672-0235. Trust Royal, Courtiers.

Delson: Cottage en bois de cèdre, 7 pièces, 3 chambres, salle familiale avec bar au sous-sol, planchers en chêne, portes aluminium, construction spéciale. Int. 6 1/4%. MLS Gérald Thérberge 659-9045 ou 672-0235. Trust Royal, Courtiers.

TERRAINS A VENDRE
Lots For Sale
Terrain à vendre 59 x 100 pieds situé à Delson résidentiel. Appelez après 5 heures 659-5932.

Terre à St-Michel de Napierville, 90 arpents, terre à jardinage bien égouttée, 20 milles de Montréal. Inf.: Alphonse Inkel, 544 Grand Rang, St-Michel. Tél.: 454-2706 après 5:30 PM.

AUTOS USAGÉS
USED CARS
BICYCLE "Gemini" 80CC, 1973, en parfait ordre, usure 400 milles, valeur de \$640.00 pour \$450.00 Tél.: 659-5946 après 11 hrs AM.

VEGA Hachback 1972, verte \$500. Renseignements 632-3936 ou 748-7971 local 70 entre 9 hrs et 4:30.

Météor 1968, moteur 302, prêt pour l'hiver, \$700.00. Tél.: 454-4565.

Dodge 66 Polara, bonne mécanique. Prix: \$250.00 667, rue Rouiller, Laprairie.

Capri 72 à vendre V-6 Standard. Tél.: 659-9750 après 3 hrs.

Pontiac 68, très propre, peinture neuve, 63,000 milles, \$600.00. Tél.: 659-8246.

Motoneige Bombardier 1975, Olympique 340CC, RPM. Indicateur de vitesse et toile. Tél.: 632-2537.

Snow-jet 1975, Whisper 440 de luxe, prix à discuter. Tél.: 454-2421 demander Mario.

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.
Cause départ, stéréos, set de salon Provincial Français, fauteuil d'occasion, tables de marbre, peintures, set de chambre Espagnol, set de cuisine, buffet Colonial, horloge, set de salon Colonial, lazy boy, love seat, linge pour dame 14-16 ans, manteau chat sauvage neuf, manteau sport. Tél.: 376-7573.

BOIS de foyer 16" à 18", \$25.00 la corde, bois franc. Tél.: 659-0287.

AUBAINE liquiderais ensemble de ménage style moderne, espagnol, salon 7 morceaux avec table et lampes, set de chambre avec lampes, set de cuisine 5 morceaux, vaisselle, couette. Vendrais pour \$392.00. Tél.: 527-1171

Laisserait aller ménage espagnol pour 3 pièces, 1 set de cuisine, 1 set de chambre avec lampes, 1 set de salon avec lampes et tables. \$355.00. Tél.: 273-5203.

Vendrais ameublement style espagnol, mobilier de chambre, mobilier de salon avec tables, lampes pour \$365.00. Tél.: 651-6668.

Poêle électrique marque Roy, blanc, 5 ans d'usage, propre, \$150.00, cause départ. Tél.: 632-5112.

Belle terre noire pour fleur et jardin. G. Martin. Tél.: 659-8520.

POELE à bois, fournaise au bois, pupitre, piano, lazy-boy neuf \$95.00, 467 St-Georges. Tél.: 659-2292.

One hide a bed and matching chair also head box spring and mattress are in good condition. Tél.: anytime 632-6820.

Divan \$35.00, lit continental 36" \$15.00, laveuse ordinaire \$25.00, set de cuisine \$20.00, sommier \$5.00, portés extérieures et intérieures \$15.00. Tél.: 659-8246.

Réservoir à l'huile 250 gallons complet avec support \$55.00. S'adresser à 31, 1ère avenue, Delson.

Belle chaise berçante chromée avec siège en cuirette en très bon état. Tél.: 659-2369.

Bois de foyer à vendre, érable de 15 à 18 pouces vieilli de 1 an. Tél.: 659-1708.

Canot neuf à vendre. Tél.: 632-0467 après 6 hrs PM.

Lessiveuse automatique Viking, très bon état, prix raisonnable. Tél.: 632-4407.

Pour chasse et pêche, canot indien, léger, 5' par 18", possibilité de placer un moteur. Prix raisonnable accepté. Tél.: 659-0977 après 6 hrs.

Patin blanc 7 \$8.00, souliers jean bleus neufs pointure 7 \$5.00. 41, 3ième avenue Delson. Tél.: 632-1384.

Mini laveuse English hold, 24 pouces avec Baratron 2 mois d'usage aussi poêle au gaz Moffat, prix à discuter. Tél.: 632-6287.

Stalle au complet pour 16 vaches avec abreuvoir Gutas, tracteur Ford 600, 1958. Tél.: 632-2385 après 6 hrs.

Tente roulote neuve, accidentée Lionel, 4 places 1974. Pour information Handy & Andy St-Rémi. Tél.: Jour: 454-9971, soir: 454-9540.

Cuisinière électrique Moffat, blanc, très bonne condition, très bon prix. Tél.: 454-9314 après 6 hrs PM.

Fumier à vendre, ferme St-Rémi. Tél.: 454-3487.

DIVERS MISCELLANEOUS
A prix raisonnable peinture 10 ans d'expérience, tapisserie, lavage de tapis et plancher, ouvrage propre et garanti, faites le faire maintenant, tél.: 632-2456.

NOUS achetons poêle, frigidaire, set de chambre, bureau, etc. Tél.: 659-2292

COUPEUR D'arbres, si vous avez des arbres à faire couper ou du déboisement à faire, appelez à 659-1887. Aussi bois de foyer à vendre. Après 3:30 hrs.

COMBATTEZ l'inflation acheter meubles usagés. Vendons poêle, frigidaire, set de cuisine, set de salon. Hangard du Meuble 659-2292

ATTENTION, votre machine à coudre est-elle défectueuse? Alors appelez un spécialiste. Réparation de toutes marques au plus bas prix. Estimation gratuite, satisfaction garantie, tél.: 671-5846.

Désire acheter propriété banlieue, style canadien: pierre ou bois. Eloignée des centres. Paiement \$25,000.00 à \$35,000.00. Pas d'agent. Tél.: 388-3272 entre 8 et 11 hrs PM ou à 387-4897. Laissez un message.

REVENU supplémentaire pour couple. Tél.: 659-2423.

Couples sérieux et ambitieux pour partager commerce à temps partiel, aucun capital requis. Pour rendez-vous. Tél.: 681-5806 ou écrire à Entreprise F.R.G. Case Postale 171, 4440 Boul. Samson, Chomedey.

GARDERIE CHILD CARE
Garderais enfants chez-moi. Boul. de Lamennais Laprairie. Références. Tél.: 659-9718.

Garderais 1 ou 2 enfants à la journée. Expérience. Bons soins. Laprairie. Tél.: 659-9288.

Garderais enfant de 1 an à 5 ans, régulier chez moi. Tél.: 632-3294.

Prendrais un bébé en pension de 0 à 5 mois, à la semaine ou à la journée. Bonne référence. Tél.: 659-1860.

Garderais enfants de 0 à 5 ans chez-moi. St-Rémi. Tél.: 454-9651.

PERSONNEL DEMANDÉ
PERSONALS
Homme et femme demandés pour cueillette des pommes chez Emilian Riendeau & Fils St-Rémi, 20 verger sortie sud, Rt. 209. Tél.: 454-9820 ou 454-3028 ou 454-2404.

Hommes demandés pour la cueillette des pommes. S'adresser à Clément Riendeau 1313 Notre-Dame, St-Rémi. Tél.: 454-9433.

Aide demandé pour manufacture de peinture à Laprairie. Salaire selon expérience. Tél.: 659-1633.

Chauffeur avec auto dans pizzéria à Delson. Temps plein ou partiel. Tél.: 632-0151 avant 11 hrs AM.

Femme de chambre demandée, temps partiel. Vendredi et samedi soir pour motel. Tél.: 659-1251.

Bonne demandée pour prendre charge de la maison et s'occuper d'un bébé à domicile. Tél.: 659-0200 entre 1 hr et hrs PM CANDIAC

DONNEZ DU SANG RÉGULIÈREMENT

le Permanent
ST-CONSTANT — Duplex 2 x 5 grand terrain. Secteur résidentiel, commercial. Prix demandé \$22,000 Informations Lise Sauvé 659-0685 465-2000 Le Permanent, Courtiers

CANDIAC — Parc Laurier, superbe bungalow, 9 pièces, 4 chambres, salle à diner, foyer, garage double. Secteur de choix. Information Lise Sauvé 659-0685 465-2000 Le Permanent, Courtiers

DELSON — Bungalow 7 pièces, très propre, ménage fait à neuf. Tapis M/M partout. Beau terrain. Comptant requis \$3,500. Venez voir! Paites une offre! M.L.S. Gilbert Johnson 465-1348 Le Permanent Courtiers.

7350 boul. Taschereau Brossard 465-2000

ON DEMANDE
Wanted
CHERCHE garage ou local pour faire du débossage et de la peinture. A acheter ou à louer. Tél.: 659-0675.

ACHERAIS petite ferme de 3 à 5 arpents avec maison bien propre dans les environs. Tél.: 659-0675.

Cherche transport Delson Montréal (coin St-Laurent et Cray, via pont Champlain). Heures de travail 9 hrs AM à 4:30 hrs PM. Tél.: 632-2167.

On demande un logement à louer pour octobre 75, un 5 app. ou 4 1/2, préférence St-Constant. Tél.: 632-0404.

une livre de toile. La majorité des insectes de la terre vivent dans les arbres.

(Suite de la page 12)

Le premier labour au Canada fut fait le 27 août 1628.

La pierre angulaire du premier pilier du Pont de Québec fut posée en 1900.

Le premier recensement fut fait au Canada en 1666.

ENSEIGNES:
Les trahisons. Une pension de jeunes filles est voisine d'un charcutier, et les deux enseignes juxtaposées forment cette phrase: "Pension de jeunes demoiselles... à la renommée de bonnes langues"

ANIMAUX:
Deux hirondelles consomment 3,000 insectes par semaine. Les poissons pondent de 250,000 à 7,000,000 oeufs par année.

Un éléphant est majeur à l'âge de 30 ans. Il faudrait 700,000 araignées pour faire

PENSEE:
L'amour d'une femme est la lumière allumée sur le canevas de la vie d'un homme. Sans cette lumière, la carrière masculine même la plus brillante est sombre et triste. La pensée ne sert de rien pour penser. (Goethe)

ANIMAUX:
On demande un 5 app. ou plus dans duplex ou maison seule avec installation laveuse-sècheuse dans les limites de 15

Cherche local commercial au moins 3,000 pieds carrés ou plus. Tél.: 632-1028.

ACHETERAIS petite ferme de 3 à 5 arpents avec maison bien propre dans les environs. Tél.: 659-0675.

Cherche transport Delson Montréal (coin St-Laurent et Cray, via pont Champlain). Heures de travail 9 hrs AM à 4:30 hrs PM. Tél.: 632-2167.

On demande un logement à louer pour octobre 75, un 5 app. ou 4 1/2, préférence St-Constant. Tél.: 632-0404.

une livre de toile. La majorité des insectes de la terre vivent dans les arbres.

(Suite de la page 12)

Le premier labour au Canada fut fait le 27 août 1628.

La pierre angulaire du premier pilier du Pont de Québec fut posée en 1900.

Le premier recensement fut fait au Canada en 1666.

ENSEIGNES:
Les trahisons. Une pension de jeunes filles est voisine d'un charcutier, et les deux enseignes juxtaposées forment cette phrase: "Pension de jeunes demoiselles... à la renommée de bonnes langues"

ANIMAUX:
Deux hirondelles consomment 3,000 insectes par semaine. Les poissons pondent de 250,000 à 7,000,000 oeufs par année.

Un éléphant est majeur à l'âge de 30 ans. Il faudrait 700,000 araignées pour faire

PENSEE:
L'amour d'une femme est la lumière allumée sur le canevas de la vie d'un homme. Sans cette lumière, la carrière masculine même la plus brillante est sombre et triste. La pensée ne sert de rien pour penser. (Goethe)

On demande un 5 app. ou plus dans duplex ou maison seule avec installation laveuse-sècheuse dans les limites de 15

Cherche local commercial au moins 3,000 pieds carrés ou plus. Tél.: 632-1028.

ACHERAIS petite ferme de 3 à 5 arpents avec maison bien propre dans les environs. Tél.: 659-0675.

Cherche transport Delson Montréal (coin St-Laurent et Cray, via pont Champlain). Heures de travail 9 hrs AM à 4:30 hrs PM. Tél.: 632-2167.

On demande un logement à louer pour octobre 75, un 5 app. ou 4 1/2, préférence St-Constant. Tél.: 632-0404.

une livre de toile. La majorité des insectes de la terre vivent dans les arbres.

(Suite de la page 12)

Le premier labour au Canada fut fait le 27 août 1628.

La pierre angulaire du premier pilier du Pont de Québec fut posée en 1900.

Le premier recensement fut fait au Canada en 1666.

ENSEIGNES:
Les trahisons. Une pension de jeunes filles est voisine d'un charcutier, et les deux enseignes juxtaposées forment cette phrase: "Pension de jeunes demoiselles... à la renommée de bonnes langues"

ANIMAUX:
Deux hirondelles consomment 3,000 insectes par semaine. Les poissons pondent de 250,000 à 7,000,000 oeufs par année.

Un éléphant est majeur à l'âge de 30 ans. Il faudrait 700,000 araignées pour faire

PENSEE:
L'amour d'une femme est la lumière allumée sur le canevas de la vie d'un homme. Sans cette lumière, la carrière masculine même la plus brillante est sombre et triste. La pensée ne sert de rien pour penser. (Goethe)

On demande un 5 app. ou plus dans duplex ou maison seule avec installation laveuse-sècheuse dans les limites de 15

Cherche local commercial au moins 3,000 pieds carrés ou plus. Tél.: 632-1028.

ACHERAIS petite ferme de 3 à 5 arpents avec maison bien propre dans les environs. Tél.: 659-0675.

Cherche transport Delson Montréal (coin St-Laurent et Cray, via pont Champlain). Heures de travail 9 hrs AM à 4:30 hrs PM. Tél.: 632-2167.

On demande un logement à louer pour octobre 75, un 5 app. ou 4 1/2, préférence St-Constant. Tél.: 632-0404.

une livre de toile. La majorité des insectes de la terre vivent dans les arbres.

(Suite de la page 12)

Le premier labour au Canada fut fait le 27 août 1628.

La pierre angulaire du premier pilier du Pont de Québec fut posée en 1900.

Le premier recensement fut fait au Canada en 1666.

ENSEIGNES:
Les trahisons. Une pension de jeunes filles est voisine d'un charcutier, et les deux enseignes juxtaposées forment cette phrase: "Pension de jeunes demoiselles... à la renommée de bonnes langues"

ANIMAUX:
Deux hirondelles consomment 3,000 insectes par semaine. Les poissons pondent de 250,000 à 7,000,000 oeufs par année.

Un éléphant est majeur à l'âge de 30 ans. Il faudrait 700,000 araignées pour faire

PENSEE:
L'amour d'une femme est la lumière allumée sur le canevas de la vie d'un homme. Sans cette lumière, la carrière masculine même la plus brillante est sombre et triste. La pensée ne sert de rien pour penser. (Goethe)

On demande un 5 app. ou plus dans duplex ou maison seule avec installation laveuse-sècheuse dans les limites de 15

Cherche local commercial au moins 3,000 pieds carrés ou plus. Tél.: 632-1028.

ACHERAIS petite ferme de 3 à 5 arpents avec maison bien propre dans les environs. Tél.: 659-0675.

Cherche transport Delson Montréal (coin St-Laurent et Cray, via pont Champlain). Heures de travail 9 hrs AM à 4:30 hrs PM. Tél.: 632-2167.

On demande un logement à louer pour octobre 75, un 5 app. ou 4 1/2, préférence St-Constant. Tél.: 632-0404.

une livre de toile. La majorité des insectes de la terre vivent dans les arbres.

(Suite de la page 12)

Le premier labour au Canada fut fait le 27 août 1628.

La pierre angulaire du premier pilier du Pont de Québec fut posée en 1900.

Le premier recensement fut fait au Canada en 1666.

ENSEIGNES:
Les trahisons. Une pension de jeunes filles est voisine d'un charcutier, et les deux enseignes juxtaposées forment cette phrase: "Pension de jeunes demoiselles... à la renommée de bonnes langues"

ANIMAUX:
Deux hirondelles consomment 3,000 insectes par semaine. Les poissons pondent de 250,000 à 7,000,000 oeufs par année.

Un éléphant est majeur à l'âge de 30 ans. Il faudrait 700,000 araignées pour faire

PENSE

Les Hawks



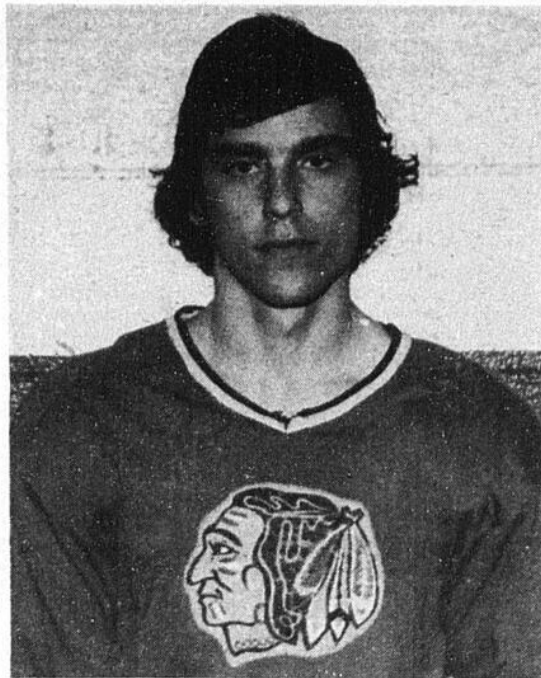
Partie d'ouverture
dimanche le 28 septembre
à 7:45 hrs

Pour la première partie d'ouverture de la saison, l'équipe de Valleyfield visitera LES HAWKS DE LA PRAIRIE. Cette équipe est surtout renommée, pour son esprit combatif et la robustesse de son jeu, ce

qui devrait donner une bonne partie. ANDRE DUPUIS, instructeur-gérant, nous a confié qu'il s'attendait cette année, de présenter du vrai bon hockey avec soixante minutes d'action. Naturellement au début il faudra roder d'avantage les joueurs et leur permettre de s'acclimater, mais les joueurs sont déterminés à produire une bonne saison de hockey.

Lors de la soirée d'ouverture, la direction a invité un grand nombre d'invités d'honneur qui assisteront à la partie.

Parmi les joueurs qui ont signé leur contrat, nous retrouvons notamment, Michel Gauvin, gardien de but, Richard Filion, ailier droit, Jacques Leblanc, Ailier gauche, Les frères Vandersweep, Marcel Provost, défenseur, Barry Stevens, défenseur, et Garry Tarzi. D'autres joueurs doivent signer leur contrat dès cette semaine.



Nous vous présentons cette semaine MARCEL PROVOST, âgé de 19 ans et natif de St-Constant. Marcel est joueur de défense, vétéran et son instructeur compte beaucoup sur lui au cours de la saison. Chaque semaine nous vous présenterons un autre joueur des Hawks.

ADMISSION GRATUITE POUR LES JEUNES.

Lors de cette partie d'inauguration, les jeunes de l'association mineure de La Prairie, sont invités à assister gratuitement à cette partie, sur l'invitation de leur instructeur. Bienvenue à tous. PRIS D'ENTREE: adultes \$2.00 et Adolescents 15 ans et moins: \$1.00

(Suite de la page 15)

outardes et oies, plusieurs pourvoyeurs fournissent les installations aptes à recevoir tous les chasseurs et particulièrement les étrangers, contraints d'avoir recours à leurs services au delà du 52e parallèle. Enfin parcs et réserves, vigilants protecteurs de notre environnement, permettent aux Québécois intéressés, de traquer l'original dans leurs limites et à tous d'y cueillir lièvres et perdrix, à des dates fixées et propres à chaque endroit.

Fort d'avoir respecté les règles d'usage, heureux d'avoir erré dans la tiédeur ombragée, fier de s'être un peu retrempe dans le quotidien de lointains ancêtres trappeurs, l'homme se réjouira longtemps de cette inoubliable intermède. Sa mémoire retracera les impressions les plus frappantes, les moments cruciaux où perdu dans les solitudes enflammées, plus rien n'existait si ce n'est une indicible exaltation au contact du fabuleux territoire dont il s'est un

moment improvisé roi. Et passeront les saisons se dessineront les projets pour l'automne à venir...

A qui veut obtenir des précisions sur les passionnantes excursions que réserve la chasse chez nous, le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche offre les répertoires **Chasse-Québec** et **Oiseaux migrateurs** (dans les deux cas, résumés des règlements de la chasse), Pourvoyeurs en chasse et pêche, Parcs du Québec, et Tarifs dans les parcs qu'on obtient avec tout autre renseignement connexe, en écrivant au Service des renseignements touristiques, 150 est, boul. Saint-Cyrille, Québec, G1R 4Y3, ou en rendant visite à l'une de ses six salles permanentes d'accueil: 12, rue Sainte-Anne, Québec 2, place Ville-Marie, Montréal Notre-Dame-du-Portage, r. 20 Parc de la Vérendrye, r. 117 Rivière-Beaudette, r. 20 Saint-Bernard-de-Lacolle, r. 15.

(Suite de la page 6)

citoyens disposent des équipements les plus adéquats. La banque de données centrale contient plus de 5,600 fiches codifiées montées sur carrousel et des lecteurs de micro-fiches sont utilisés pour consultation de documents plus élaborés. Une banque de données à caractère régional complète le tout afin d'assurer une communication rapide et efficace entre le citoyen et le fonctionnaire. Les agents de renseignements de Communication-Québec, peuvent aussi dans bien des cas, étayer leur réponse par un envoi de publications, brochures, dépliants etc. que le gouvernement du Québec met gratuitement à la disposition du public.

PROFESSEUR

Professeur de piano accepterait des élèves à Laprairie.

Cours privés.

Tél.: 659-8492.

TERRASSE LAPRAIRIE

- 4 1/2 -

Complètement neuf, tout compris, occupation immédiate.

659-2604

659-8185

VILLE DE CANDIAC

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Technicienne (commis) demandée

Codifier sous les instructions d'un consultant, les volumes de la bibliothèque.

Faire le travail de bureau connexe à une bibliothèque.

Collaborer avec les bénévoles au bon fonctionnement de la bibliothèque.

DE préférence: Avoir complété le cours CEGEP en technique de bibliothèque. Etre bilingue.

S.V.P. faire parvenir curriculum vitae, indiquant salaire demandé, au

SERVICE DE BIBLIOTHEQUE
Ville de Candiac
Suite 430, 9 boul. Montcalm
Cnadic, P.Q.

Au plus tard le 1 octobre, 1975.

Eux + vous = nous

OXFAM

Ville de St-Constant AVIS PUBLIC

AUX ELECTEURS DE LA VILLE DE ST-CONSTANT, inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité.

RECEVEZ AVIS que le règlement dont le texte apparaît ci-dessus a été adopté par le Conseil le 17 sept. 75. Ce règlement abolit les restrictions édictées par le règlement de prohibition de 1916 tel que modifié par le règlement no 251 en vertu desquelles la Commission de contrôle des permis d'alcool ne pouvait émettre pour la vente de boissons alcooliques sur le territoire de la Ville que des permis d'épicerie, de restaurant, de salle à manger et de bar.

Ce règlement publié ci-dessus est soumis à l'approbation des électeurs et à cette fin il y aura votation au scrutin secret dans la municipalité aux fins de décréter si ce règlement est approuvé ou désapprouvé par les électeurs.

La votation aura lieu le 18e jour d'octobre 1975 à compter de 10 heures A.M. à 147 rue St-Pierre (adresse de lieu de votation). La votation se termine à 5 heures P.M. Elle se poursuivra également au même endroit entre les mêmes heures (10h A.M. à 5 h.P.M.) les 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31 jours de octobre et le 1er novembre 1975. Cependant le bureau de votation pourra être fermé et le scrutin clos en tout temps après son ouverture s'il s'écoule une demie-heure sans qu'il soit offert de vote. Tous les électeurs inscrits sont convoqués.

St-Constant; le 22 septembre 1975
Gabriel Brisson,
Greffier, sec.-tré.

Ville de St-Constant PUBLIC NOTICE

TO THE ELECTORS OF THE CITY OF ST. CONSTANT, enrolled on the evaluation roll in force in the municipality.

BE ADVISED that the By-Law whose content appears below, has been adopted by the Council on septembre 17th 1975. This By-Law abolished all restrictions mentioned in the Prohibition By-Law of 1916 as modified by the By-Law no: 251, according to which "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" was authorized to grant for the sale of alcoholic liquors on the City territory only permits for grocers; restaurants; dining-rooms and bars.

This By-law published below; is submitted to the approbation of the electors and for that there will be votation with secret ballot in the municipality in order to decrease if this By-law is approved or disapproved by the electors.

The votation will be held on the 18th of October 1975 from 10 hrs a.m., at city hall, 147 St-Pierre street. The votation time finishes at 5 hrs p.m. It will also be continued at the same place and the same time (10 hrs a.m. to 5 hrs p.m.) the 21, 22, 23, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31 of October and 1st of November 1975. Meanwhile the votation office can be closed and the poles terminated in all time of his opening if half an hour passes without one vote. All the electors on the evaluation roll are convocated.

St. Constant, September 22nd 1975
Gabriel Brisson,
Secretary-treasurer

SPÉCIAL HANGAR DU MEUBLE

Set de salon neuf avec berçante (\$195.00). Lazy-Boy neuf (\$95.00), set de cuisine neuf (\$109.00).

467 St-Georges
La Prairie
659-2292

ACHETONS MEUBLES USAGES

Poêles, frigidaires set de cuisine set de salon etc.

HANGAR DU MEUBLE

467 St-Georges
La Prairie
659-2292

EMPLOYE DE BUREAU DEMANDE

Homme bilingue avec expérience de routine de bureau.

Emploi stable, disponible immédiatement, bonne rémunération et tous bénéfices marginaux. Pour renseignement veuillez téléphoner à:

659-1941

DOMTAR

FABRICATION D'ACIER CANDIAC.

OUVRAGE A TEMPS PLEIN POUR: OPERATEURS DE MACHINES, SOUDEURS.

Ouvrage Général (taux minimum pour débutant \$3.76 l'heure, incluant indexation au coût de la vie).

50 Iberville, Candiac.

659-9661

LOCWELD & FORGE PRODUCTS (1961) LIMITED

STEEL FABRICATOR.

FULL TIME PERMANENT WORK FOR: MACHINES OPERATORS, WELDERS.

General Workers: (minimum starting rate \$3.76 including cost of living allowance).

50 Iberville, Candiac.

659-9661.

LOCWELD & FORGE PRODUCTS (1961) LIMITED

VILLE DE LA PRAIRIE SOUSSION

CONTRAT NO 5-LAP-75
PROJET "GATEWAY PARCEL"

Des soumissions scellées dans des enveloppes portant l'inscription "SOUSSION" et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 16 heures le 7 octobre 1975, pour être ouvertes ce même jour et à cette même heure, pour les travaux suivants:

Travaux du pavage: 42,000 vg. car.
Empierrement et perré autour dun lac artificiel: 13,500 vg. car.
Murs de tête et radiers en béton pour sorties d'égout de surface au lac: 4 unités

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par les Ingénieurs-Conseils, LALONDE, GIROUARD, LETENDRE & ASSOCIES, 8790 Avenue du Parc, Montréal, Qué. H2N 1Y6, desquels on obtiendra les formules de même que les plans et devis moyennant un montant non remboursable de cinquante (\$50) dollars en argent ou en chèque visé, payable à LALONDE, GIROUARD, LETENDRE & ASSOCIES.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré sur une Banque Canadienne à Charte et payable à la Ville de La Prairie pour un montant égal à au moins 10% du montant total de la soumission.

La soumission devra être également accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance certifiant que les cautionnements requis seront accordés au soumissionnaire advenant le cas où ce dernier serait choisi pour exécuter les travaux.

La Ville de La Prairie ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaire(s).

Guy Dupré
Secrétaire-trésorier
600, rue Ste-Elizabeth
La Prairie, Qué.
J5R 1V1

COMMISSION DE CONTROLE DE PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS 17-9-75 LAPRAIRIE

LA (LES) PERSONNE(S) CI-APRES MENTIONNEE(S) A (ONT) DEMANDE LE(S) PERMIS SUIVANT(S):

NOM ADRESSE
GUERIN, Marcel 6475 Chemin St-Jean,
Laprairie

CATEGORIE
Autorisation pour exploiter en dehors d'une pièce les permis de Bar avec danse et spectacles et de Bar avec danse conformément à l'article 75 de la loi.

(Annulation de 2 restaurants)

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUT OBJECTION A CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT. DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU: SECRETAIRE GENERAL
CASE POSTALE 200, PLACE D'ARMES,
MONTREAL, P.Q.

COMMISSION SCOLAIRE DE NAPIERVILLE

APPEL D'OFFRES
ENLEVEMENT DE LA NEIGE
1975-1976

Des soumissions relatives à l'enlèvement de la neige pour deux (2) écoles de la Commission Scolaire de Napierville seront reçues au Centre Administratif, 58 rue Saint-Viateur, jusqu'à 9:00 a.m., vendredi, le 3 octobre 1975.

Les soumissionnaires devront posséder une police d'assurance-responsabilité civile d'au moins \$100,000.00.

Toute personne intéressée à soumissionner devra transmettre sa demande par écrit à la Commission Scolaire, dans les prochains jours; on leur remettra les documents requis pour soumissionner (formule de soumission et devis de l'école).

1 - Ecole Saint-Michel-Archange à Saint-Michel.
2 - Ecole Saint-Edouard à Saint-Edouard.
Donné à Ville Saint-Rémj, ce 19ième jour du mois de septembre 1975.

Roland Houde,
Directeur Général

Pour ne pas s'endormir au volant

Sur les 6,706 accidents routiers mortels survenus au Canada en 1973, un quart environ sont qualifiés mystérieux en ce sens que, faute de cause apparente, on les explique par une défaillance de l'automobiliste que les enquêteurs attribuent en général à un moment d'inattention ou au sommeil. En d'autres

termes, lit-on dans Sélection du Reader's Digest de septembre, de nombreux accidents de la route sont causés par la somnolence. L'article donne des conseils pour éviter de s'endormir au volant:

Lorsque vous allez rouler longtemps, sachez organiser votre voyage. Prévoyez des arrêts, pour prendre un repas ou pour vous reposer, à des intervalles de deux heures ou d'une heure et demie, voire plus souvent pendant la nuit.

Assurez-vous que le pare-brise, à l'extérieur comme à l'intérieur, de même que les phares, soient propres. Mettez votre ceinture de sécurité: elle vous maintient dans une bonne position de résistance à la fatigue. Et, naturelle-

ment, évitez l'usage de l'alcool et de certains médicaments. Même le tabac peut diminuer de 10% votre vision nocturne.

N'effectuez pas seul un long parcours. Vous aurez moins tendance à vous endormir si vous avez quelqu'un à qui parler. Sifflez, chantez, faites des jeux de vocabulaire. Arrêtez-vous dans les aires de repos pour y faire quelques pas ou quelques mouvements de gymnastique.

Cependant, quels que soient vos efforts, votre organisme finira inévitablement par vous trahir si vous lui en demandez trop. A un certain moment, rien ne pourra remplacer un moment de repos.

A. E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

DELSON — Coquet bungalow 5 pièces, 3 chambres, très propre. Beau terrain. Hypothèque 10%. CIT \$225.00 PM Excl. Laure DeMontigny 678-0942 - 671-6783. IMM. AE Lepage & Westmount, Courtiers.

A. E. LEPAGE

IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES

DELSON — Venez voir ce bungalow très propre, grande cuisine-dînette. 3 chambres, sous-sol divisé et isolé. Clôturé. Près de toutes commodités. Comptant requis \$2,500. Louise Paquette 672-7370 - 671-6783. IMM AE Lepage & Westmount, Courtiers.

L'activité physique.
Le meilleur maquillage
qui soit!



En forme...pour mieux vivre!

RECENSEMENT ET REVISION ANNUELS

-AVIS-

REVISION DES LISTES ELECTORALES DU DISTRICT ELECTORAL DE CHATEAUGUAY

VOUS DEVREZ DEPOSER VOS DEMANDES D'INSCRIPTION DE RADIATION ET DE CORRECTION A L'UN DES ENDROITS SUIVANTS: (le plus près de votre domicile)

BUREAUX OUVERTS:

Du lundi 29 septembre au samedi 4 octobre inclusivement de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

POUR CANDIAC, DELSON, STE-CATHERINE & ST-CONSTANT

Bureau du président d'élection
11 Loisselle
Mercier, P.Q.

26 Galilée, Candiac, P.Q.

248 Principale, Delson, P.Q.

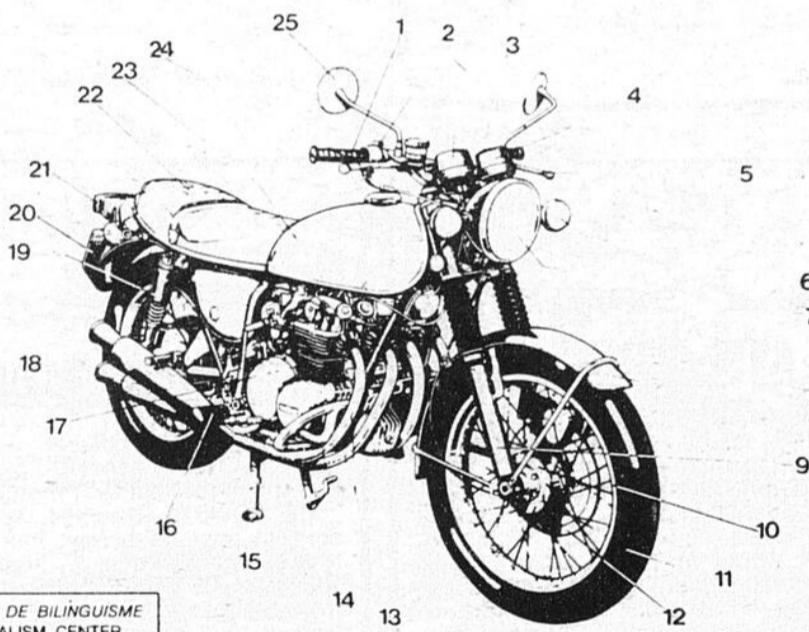
557 Boul. 9C, Ste-Catherine, P.Q.

225 Boisvert, St-Constant, P.Q.

N.B. - Tout électeur peut demander l'inscription de son nom sur la liste électorale de même que celui de ses proches parents domiciliés dans une section urbaine du même district électoral.

PUBLIE PAR LE PRESIDENT D'ELECTION.

Huguette Huot
Présidente d'élection
District électoral de
Châteauguay
11 rue Loisselle
Mercier, P.Q.



CENTRE DE BILINGUISME
BILINGUALISM CENTER

pour vous and me

MOTORCYCLING

EN MOTOCYCLLETTE

- 1 POIGNEE DE-COMMANDE DES GAZ
ACCELERATION CONTROL GRIP
- 2 COMMANDE DU DEMARREUR ELECTRIQUE
ELECTRIC STARTER CONTROL
- 3 COMPTE-TOURS
RPM INDICATOR
- 4 INDICATEUR DE VITESSE
SPEEDOMETER
- 5 COMMANDE D'EMBRAYAGE
SHIFT STICK
- 6 INDICATEUR DE CHANGEMENT DE DIRECTION
TURN SIGNAL LIGHT
- 7 PHARE
HEAD LIGHT
- 8 GARDE-BOUE
FENDER

- 9 FOURCHE TELESCOPIQUE
TELESCOPIC FORK
- 10 JANTE
RIM
- 11 PNEU
TIRE
- 12 DISQUE DE FREINAGE
DISK BRAKE
- 13 TUYAUX D'ECHAPPEMENT
EXHAUST PIPES
- 14 ARCEAU DE PROTECTION
SAFETY BAR
- 15 BEQUILLE ESCAMOTABLE
RETRACTABLE STAND
- REPOSE-PIED
FOOT REST

- 17 MOTEUR
MOTOR
- 18 SILENCIEUX
MUFFLER
- 19 AMORTISSEURS TELESCOPIQUES
TELESCOPIC SHOCK ABSORBERS
- 20 PLAQUE D'IMMATRICULATION
LICENSE PLATE
- 21 FEU ARRIERE
TAIL LIGHT
- 22 SELLE
SADDLE
- 23 RESERVOIR D'ESSENCE
GASOLINE TANK
- 24 COMMANDE DE FREINAGE
BRAKE CONTROL
- 25 RETROVISEUR
REAR VIEW MIRROR

une seule vraie vedette: le rock.
Le 8 octobre à la salle Maisonneuve de

la Place des Arts: l'unique apparition montréalaise d'Offenbach - Aut'Chose;

une présentation de Kebec Spec et CKVL-FM.

Offenbach-Aut'Chose

Le rock'n roll vit et se porte bien au Québec: Offenbach et Aut'Chose seront le 8 octobre à la salle Maisonneuve de la Place des Arts pour le prouver.

Cet été, Offenbach obtint une assistance record au Jardin des Etoiles, et fit des spectacles à Campbleton, Port-Alfred, à la Place des Nations et à la Chant-aout où avec Aut'Chose: "On ne pouvait guère présenter une meilleure illustration du rock'n roll québécois..." (Bruno Dostie. Le Jour).

Offenbach et Aut'Chose partent ensemble le 18 septembre en tournée québécoise à l'occasion de laquelle ils présenteront au public leurs nouveaux microsillons respectifs; le quatrième d'Offenbach sur étiquette London, le second d'Aut'Chose chez Columbia.

A l'intérieur de leur tournée, se fera ce passage à la Place des Arts; qui n'est pas une consécration d'artistes mais plutôt une consécration de la musique qu'ils font. Deux groupes,

Savez-vous écrire? Faites la "dictée du diable..."

Voulez-vous tester vos capacités en orthographe? Faites cette "dictée du diable" que "Le Journal du Dimanche" a publiée, il y a quelques années.
Les Français disputent à l'envi de leur orthographe. Qu'elle ait fâcheuse réputation, on n'en saurait douter. Qu'on n'en conclue pas qu'elle

est illogique. Quelques problèmes qu'elle pose (et ils sont nombreux) quelles que soient les difficultés qu'elle soulève, quelque embrouillées qu'en paraissent les règles, elle n'exige qu'un peu de travail et de méthode. Les grammairiens ne se sont pas seulement donné la peine de la co-

difier: ils se sont plu à la rendre accessible. Quoi qu'on ait pu dire, le travail auquel ils se sont astreints n'a pas été inutile. Les efforts qu'il a coûtés, les recherches qu'il a nécessitées ne doivent pas être sous-estimés.

FAITES LA "DICTÉE DU DIABLE..."

Qu'on ne croie pas ces distinctions injustifiées. Quoiqu'on n'en voie pas toujours la raison sur-le-champ, on n'en saurait vraiment diminuer le nombre qu'aux dépens de la clarté. Hormis quelques-unes, elles ne sont dues qu'au souci de distinguer graphiquement les particules homonymes. Les quelque quatre mille familles de mots qui figurent dans notre lexique sont, au surplus, régulières. Le radical y apparaît constamment sous la même forme. Certaines font néanmoins exception, celles notamment où l'on trouve les mots baril, baricaud; combattant, combatif, cantonade, cantonal; charroyer, charretée, encolure, accolade; déshonorer, déshonneur; irascible, irrité; occurrence, concurrence; follement, affolement; prudhomie, prudhommesque; persifler, sifflement; insuffler, boursofflure; consonance, dissonance; imbécile, imbécillité, etc. Quant aux désinences verbales, elles sont parfois difficiles à appliquer. Sachons écrire sans hésitation celles de l'impératif (va, cueille, tressaille), du subjonctif (que nous criions, fuyions, ayons, soyons), du futur (j'avouerai, tu concluras, nous mourrons, vous pourrez), du présent (je revêts, tu couds, il geint, je répands, tu feins, il résout, je harcelle, tu râtelles, il martèle, je cache, tu époussettes, il fûrète, j'écartèle, tu halètes, il cisèles, etc).
Ce texte, où l'on n'a voulu citer que des mots du vocabulaire courant, montre que notre orthographe est souvent compliquée, voire ambiguë, sinon arbitraire. Mais elle est inséparable de la langue. Même les écrivains lui restent attachés. Ils sont pourtant, plus que d'autres, en butte à ses tracasseries, c'est-à-dire plus souvent exposés à tomber dans ses chaussetrapes. N'est-elle pas, comme dit Sainte-Beuve "le commencement de la littérature"?

QUEBEC-INTER.



Hydro-Québec

Hydro-Québec
C.P. 6106
Direction Embauchage
Montréal, Québec

ELECTRICIEN-MÉCANICIEN

CONCOURS:
75-2-40-J 82

FONCTIONS:

Réparer et installer tout genre d'équipement électrique, mécanique et électrotechnique des postes et centrales de l'Hydro-Québec.

EXIGENCES:

Détenir un diplôme d'un C. E. G. E. P. en électrodynamique.

LIEU DE TRAVAIL:
Saint-Jean.

N.B.: Les candidats intéressés sont priés de nous faire parvenir leur curriculum vitae le plus complet possible avant le 8 octobre 1975.

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE LIGNERY OFFRES D'EMPLOI SECRETAIRE DE DIRECTION

Deux (2) postes de secrétaire de direction sont présentement ouverts au Centre administratif Jacques-de-Ligny.
- Un (1) poste auprès du directeur des services financiers.
- Un (1) poste auprès du directeur des services du Personnel et secrétaire général.

Attributions caractéristiques

La secrétaire de direction doit être en mesure d'accomplir toutes les tâches de secrétariat inhérentes aux responsabilités de la fonction de son patron qui est un directeur de service. A titre d'exemple, et de façon non exhaustive, elle est appelée à exécuter les tâches suivantes:
1 - noter en sténographie, transcrire ses notes au dactylographe et corriger textes, lettres et rapports ainsi produits; dactylographier également à partir d'enregistrements sur rubans magnétiques, de brouillons et de textes déjà dactylographiés; répondre au téléphone, tenir à jour fichiers et dossiers et opérer, selon les besoins, les machines de bureau d'usage courant;
2 - contrôler les appels téléphoniques et fixer les rendez-vous; prendre connaissance du courrier et préparer les réponses de caractère routinier; tenir à jour le classement des dossiers; vérifier le travail d'autres employés; et toutes autres tâches connexes.

Qualifications requises

1 - Avoir complété le cours de secondaire V avec option appropriée ou posséder une attestation d'études équivalente.
2 - Posséder un minimum de cinq (5) années d'expérience pertinente (pré-requis).

Bénéfices

Selon la politique de la Commission.

Salaire

De \$6279. à \$8184. en 1974-75. Cette échelle sera révisée rétroactivement lors de la publication des nouvelles échelles.

Toute candidature doit être reçue à nos bureaux avant seize heures trente, le 1er octobre 1975, à:

Les Services du Personnel
La Commission scolaire régionale Lignery
1250, boulevard Sainte-Elisabeth
La Prairie, Qué.
J5R 1X2

Le 16 septembre 1975.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
COUNTY OF LAPRAIRIE
TOWN OF ST. CONSTANT

Ville
de St-Constant

BY-LAW NO: 353

ABROGATING BY-LAW 251 INCLUDING THE PROHIBITION BY-LAW OF 1916.

CONSIDERING that according to article 55 of the Law of "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" (Law of Quebec 1971, chap. 19 and amendments), the City has the power to revoke by a by-law submitted to the approbation of electors of the City, the Prohibition By-law of 1916 existing in the municipality as modified by By-law no: 251;
CONSIDERING that the City council judges that it is convenient to herself and to her citizens to adopt a by-law that revokes the said By-law no: 251 and also the Prohibition By-law of 1916 in order to authorize "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" to grant in the City territory as judged opportune by her all permits for the sale of alcoholic liquors according to different natures of permits mentioned in the said Law of "La Commission de Contrôle des permis d'alcool";

CONSIDERING that a notice of motion of the present By-law has been given at a former council meeting;

FOR THESE REASONS, it is proposed by Mr. Wildrid Lamarche, councillor, seconded by Mr. Alain Boulé, councillor, and unanimously resolved that he present By-law bearing no: 353 be and is by the present adopted and that he be created by the said By-law as follows:

1. - By-law no: 251 of the Municipal Corporation of St. Constant, Parish being now City of St. Constant, modifying the Prohibition By-law of 1916 existing in the Municipality and also this Prohibition By-law of 1916, are by the present By-law abrogated;

2. - "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" of Quebec will be able to grant in the City of St. Constant, according to their judgment, all permits of whatever nature they be for the sale of alcoholic liquors according to the Law of "La Commission de Contrôle des permis d'alcool" (Law of Quebec 1971, chap. 19) and his present and future amendments;

3. - The present By-law will be in effect according to the Law adopted at the meeting held on septembre 17th 1975.

Claude Hébert,
Mayor

G. Buisson,
Secretary-treasurer.

Ville
de St-Constant

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
COMTE DE LA PRAIRIE
VILLE DE ST-CONSTANT

REGLEMENT NO. 353

ABROGEANT LE REGLEMENT NO. 251 AINSI QUE LE REGLEMENT DE PROHIBITION DE 1916.

CONSIDERANT qu'en vertu de l'article 55 de la Loi de la Commission de Contrôle des permis d'alcool (Lois du Québec 1971, chap. 19 et amendements), la Ville a le pouvoir de révoquer par règlement soumis à l'approbation des électeurs de la Ville; le Règlement de Prohibition de 1916 existant dans la municipalité tel que modifié par Règlement No. 251;

CONSIDERANT que le Conseil de la Ville juge qu'il est opportun dans son intérêt et dans celui de ses citoyens d'adopter un règlement révoquant ledit Règlement No. 251 de même que le Règlement de Prohibition de 1916 aux fins d'autoriser la Commission de Contrôle des permis d'alcool d'accorder dans le territoire de la Ville selon que jugé à propos par elle tous permis pour la vente de boisson alcoolique selon les différentes natures de permis mentionnées à ladite Loi de la Commission de Contrôle des permis d'alcool;

CONSIDERANT qu'il a été donné avis de présentation du présent règlement à une séance antérieure du conseil;

POUR CES MOTIFS, IL EST PROPOSE PAR MONSIEUR LE CONSEILLER, WILFRID LAMARCHE, SECONDE PAR MONSIEUR LE CONSEILLER, ALAIN BOULE, ET RESOLU A L'UNANIMITE QUE le présent Règlement portant le No. 353 soit par les présentes et il est par les présentes adopté et qu'il soit décrété par ledit Règlement ce qui suit:

1.- Le Règlement No. 251 de la Corporation Municipale de la Paroisse de St-Constant aujourd'hui Ville de St-Constant modifiant le Règlement de Prohibition de 1916 existant dans la Municipalité de même que ce Règlement de Prohibition de 1916 sont par le présent Règlement abrogés;

2.- La Commission de Contrôle des permis d'alcool du Québec pourra accorder dans la Municipalité de la Ville de St-Constant selon que jugé à propos par elle tous permis de quelque nature que ce soit pour la vente de boisson alcoolique selon que prévu à la Loi de la Commission de Contrôle des permis d'alcool (Lois du Québec 1971, chap. 19) et ses amendements présents et futurs;

3.- Le présent Règlement entrera en vigueur selon la Loi adoptée à l'assemblée du 17 septembre 1975;

Claude Hébert
Maire
G. Brisson
Secrétaire-Trésorier Greffier

24

24

24

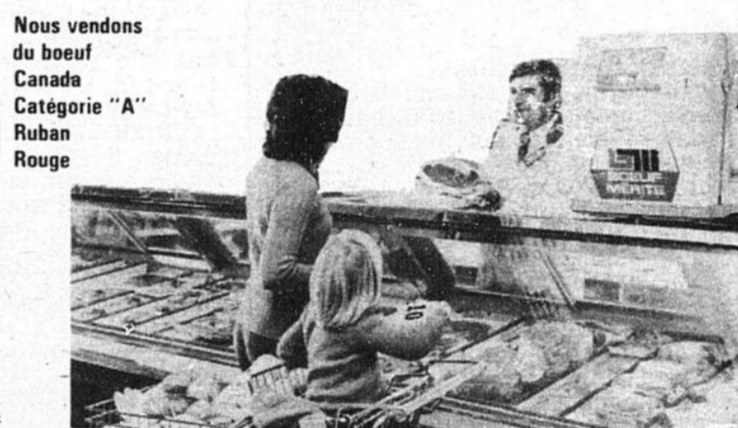


Chez Métro, c'est plus facile!

DÉTERGENT POUDDRE PUNCH bte 42 oz 1 08	MÉLANGE À GÂTEAU DUNCAN HINES , saveurs assorties, bte 12 à 19 oz 69¢	SHORTENING CRISCO bte 3 lb 1 89	PÂTES ALIMENTAIRES CATELLI , spaghetti, macaroni long, spaghetti, macaroni coupe, bte 16 oz 37¢	BISCUITS TI-COQ LIDO cello 10 oz 89¢
PAPIER TOILETTE ROYALE , blanc ou assorti, paquet 4 rouleaux 95¢	JUS LÉGUMES SMITH GARDEN COCKTAIL , bouteille 28 oz 48¢	SIROP DE TABLE HABITANT , bouteille 32 oz 99¢	LAIT ÉVAPORÉ CARNATION , bte 16 oz 37¢	PARIS PÂTE , pâte à sandwich, porc, boeuf, veau, cretons, veau, porc, poulet, bte 3 oz 28¢
RÉCURANT ÉVIER AJAX , bte 22 oz 35¢	POIS VERTS DEL MONTE , Canada Fantaisie, bte 14 oz 36¢	NETTOYEUR SANIFOAM , a bains et tuiles, contenant 14 oz 89¢	EAU MINÉRALE MONTCLAIR , bouteille 30 oz 39¢	POIS A SOUPE ST ARNAUD , 2 lb 89¢
NETTOYEUR LIQUIDE AJAX , ord. pin, bouteille 32 oz 99¢	COUPE CAFÉ COFFEE MATE , (boni 2 oz), bocal 18 oz 1 29	LINGES TOUS USAGES CHIFFON , J. assortis, 24's 1 59	BLÉ D'INDE NIBLETS KERNEL , 12 oz 42¢	CRISTAUX PRÉSIDENT , à saveur d'orange ou raisin, env. 3 4 oz 24¢
DÉTERGENT LIQUIDE PALMOLIVE , bouteille 32 oz 1 09	FEVES JAUNES OU VERTES DEL MONTE , assaisonnées, Canada Fantaisie, bte 14 5 oz 29¢	NOURRITURE POUR CHIENS TOPS , boeuf, bte 25 5 oz 29¢	SUÇONS OURSONS BEST BRANDS , Choix de populaires (batons forts), fruits assortis, 19's 89¢	BISCUITS DARE , brisures de chocolat, fondants au chocolat, brisures de fudge, dansis à la cannelle, brisures de beurre d'arrachides, (14 à 16 oz) 89¢
SAVON DÉSODORISANT IRISH SPRING , pain 5 oz 37¢	SAUCE À LA VIANDE CATELLI , bte 14 oz 49¢	FEVES AU LARD PURITAN , jarre 31 oz 68¢	MARGARINE BLANCHET , molle, contenant 1 lb 79¢	BEURRE D'ARACHIDES KRAFT , cremeux, bocal 16 oz 84¢
SOUPES HABITANT , leg., mes. pois, bte 28 oz 46¢	GENERAL MILLS , Pizza spins, bte 4 5 oz 59¢ Fritolites-fromage, bte 5 oz 69¢ Croc en bec, bte 6 oz 69¢ Bugles, bte 7 oz 69¢	SAUCE VH , chinoise, ail forte, moyenne, douce, bouteille 12 oz 87¢	BOYARDEE , Beefaroni, bte 15 oz 52¢	APPRET À SALADE KRAFT , Miracle Whip, bocal 16 oz 75¢
BROSSE A DENTIER Dr. West 99¢	HUILE VÉGÉTALE CRISCO , bouteille 38 oz 1 79	SOUPE LIPTON , poulet et nouilles, bte 2 env. 41¢	KETCHUP HEINZ , bouteille 15 oz 64¢	FROMAGE KRAFT CHEEZ WHIZ , bocal 32 oz 2 37
VAILLANCOURT Région de Québec 5 1 09	EAU JAVEL LAVO , contenant 64 oz 49¢	GAINES POUR CHIENS TOP CHOICE , burger boeuf, 72 oz 2 59	RIZ DAINTY , bte 32 oz 77¢ bte 64 oz 1 47	DEUFS METRO , A gros, douz. 90¢ A moyen, douz. 77¢
MOCA FUDGE , 12 5 1 09		PURÉE DE TOMATE GATTUSO , bte 6 oz 35¢	NETTOYEUR LYSOL , désodorisant, bouteille 28 oz 1 20	
JUS DE TOMATE HEINZ , Canada Fantaisie, bte 19 oz 28¢		SARDINES BRUNSWICK , huile, bte 3 4 oz 19¢	VOISIN = Rabais de 4 semaines	
SERVIETTES FÉMININES MODESS , régulières, bte 12's 79¢				
CHOCOLAT LOWNEY'S , Caravan, Cherry Blossom, Glosset peanuts, Glosset raisins, Lait aux noix, Oh'Henry, 5 tablettes 69¢				

de l'épicerie... à la qualité des viandes...

RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS partie du paleron, lb 1 08	JAMBON DÉOSSÉ "MÉRITÉ" , prêt à manger, style québécois, entier lb 1 68 demi lb 1 78	GIGÔT D'AGNEAU IMPORTÉ Nouvelle-Zélande , 4 à 6 lb 1 18
RÔTI D'ÉPAULE DE PORC FRAIS , partie du soc, lb 1 18	FILETS DE MORUE "CORVETTE" , congelés, boîte 3 lb 2 58	SAUCISSON EUROPÉEN "MAPLE LEAF" , assorti, 8 oz 89¢
BACON "MÉRITÉ" , sans couenne, 1 lb 1 95	SAUCISSON BOLOGNE "MAPLE LEAF" , morceau 2 lb et plus, lb 59¢	SAUCISSE AU PORC "McGARRY" , 1 lb 1 18
TOURTIÈRES "MÉRITÉ" , 16 oz 1 03	JAMBON CUIT TRANCHÉ "MAPLE LEAF" , 6 oz 1 08	PÂTE AU POULET "LA BELLE FERMIERE" , 8 oz 69¢
	SAUCISSES FUMÉES "MÉRITÉ" , 1 lb 79¢	



en passant par la fraîcheur des fruits et légumes

Prix en vigueur jusqu'au samedi 27 septembre. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.



FRAISES Sucrées, juteuses, Californie, Catégorie Canada No 1, bte chopine 49¢	BANANES Savoureuses, la lb 20¢	CANTALOUPE E.-U., sucré et juteux, Catégorie Canada No 1, Grosseur 18 ch. 49¢
POIRES "BARTLETT" Sucrées, E.-U., Canada de fantaisie, 3 lb 85¢	CÉLÉRI "PASCAL" Frais, Québec, Catégorie Canada No 1, Grosseur 24 ch. 33¢	POMMES "McINTOSH" Juteuses, Québec, Canada de Fantaisie, sac poly 5 lb 79¢
		ORANGES "OUTSPAN" Sucrées, juteuses, Sud africaines, Grosseur 112 88¢

REÇU le 2 OCT. 1975
 Bibliothèque Nationale du Québec
A propos de nutrition

On disait à une époque en France que "les porreaux sont les asperges du pauvre". Depuis, le porreau a acquis des titres de noblesse et on le retrouve maintenant très souvent au menu des repas gastronomiques. Au point de vue nutritif, il contient peu de calories (14 cal par porreau cru), aucun gras, du calcium, plusieurs vitamines et minéraux en particulier, du potassium et du fer.

Avant de faire cuire les porreaux, il faut les laver longuement afin d'enlever la terre, couper les racines ainsi que les feuilles dures. On les cuit à l'eau bouillante salée environ 15 à 20 minutes. On peut les servir chauds avec une sauce blanche claire ou froids avec une vinaigrette. Ils sont aussi excellents dans les soupes-crème, potages et pôt-au-feu. Voici une recette "maison" de potage aux porreaux. 8-10 portions.

4 c. à tab. beurre ou margarine fortifiée
 4 gros porreaux ou 6 moyens tranchés en rondelles (1/2 po.)
 2 oignons moyens tranchés en rondelles
 8 tasses d'eau ou bouillon de bœuf ou poulet
 2 grosses pommes de terre tranchées en lamelles très fines
 1 pincée de thym et d'estragon
 1 feuille de laurier
 Sel et poivre
 Persil ou ciboulette haché finement
 Crème 15%

Préparation:
 Faire "tomber" (ramollir en dorant rapidement) les porreaux et oignons dans le gras. Ajouter l'eau ou le bouillon et cuire 15 minutes. Ajouter les pommes de terre et assaisonnements et cuire 15 à 20 minutes. Servir chaud, en ajoutant un peu de crème dans chaque bol et décorer avec du persil ou de la ciboulette.

On peut transformer ce potage en "crème vichyssoise" en passant les légumes cuits au batteur électrique "blender" ajouter 2 tasses crème 15% et ensuite au tamis. Refroidir et servir avec la même garniture.



Gisèle Rouleau
 Gisèle Rouleau
 Diététiste-conseil

"Il peut arriver que votre voisin Métro n'ait pas en magasin la variété de fruits ou de légumes spécifiques que vous désirez. À ce moment-là, demandez-lui de vous commander ce fruit ou ce légume et ils se fera un plaisir de vous le procurer dans les quelques jours qui suivent."